



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Affaires économiques,  
chargée de la Politique économique,  
de la Politique de l'Emploi et  
de la Recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 25 AVRIL 2012**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische Zaken,  
belast met het Economisch Beleid,  
het Werkgelegenheidsbeleid en  
het Wetenschappelijk Onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 25 APRIL 2012**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS 6**

- de M. Arnaud Pinxteren 6

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'impact en termes d'emplois de la possible implantation de bpost sur le site de l'ancienne usine Carcoke en Région bruxelloise".

*Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Arnaud Pinxteren.* 9

- de M. Arnaud Pinxteren 14

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le contrôle de l'activation des demandeurs d'emploi par les agents de l'ONEM au sein des ALE".

*Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Arnaud Pinxteren.* 17

**INHOUD****INTERPELLATIES 6**

- van de heer Arnaud Pinxteren 6

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de gevolgen voor de werkgelegenheid van de eventuele vestiging van bpost op de site van de oude fabriek Carcoke in het Brussels Gewest".

*Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Arnaud Pinxteren.* 9

- van de heer Arnaud Pinxteren 14

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het toezicht op de activering van de werkzoekenden door het RVA-personeel binnen de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's)".

*Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Arnaud Pinxteren.* 17

<p>- de Mme Olivia P'tito 24</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la mobilité des demandeurs d'emploi".</p>	<p>- van mevrouw Olivia P'tito 24</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de mobiliteit van de werkzoekenden".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Olivia P'tito.</i> 25</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito.</i> 25</p>
<p>- de Mme Fatoumata Sidibe 30</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "les mesures prises pour redynamiser et repositionner l'image du quartier de la Porte de Namur".</p>	<p>- van mevrouw Fatoumata Sidibe 30</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de maatregelen ter verbetering van het imago van de wijk rond de Naamsepoort".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Caroline Désir, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Fatoumata Sidibe.</i> 32</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Désir, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Fatoumata Sidibe.</i> 32</p>
<p>- de M. Ahmed Mouhssin 35</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la discrimination à l'emploi des personnes obèses".</p>	<p>- van de heer Ahmed Mouhssin 35</p> <p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de discriminatie bij aanwerving van personen met obesitas".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Ahmed Mouhssin.</i> 37</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Ahmed Mouhssin.</i> 37</p>

- de Mme Nadia El Yousfi	39	- van mevrouw Nadia El Yousfi	39
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk onderzoek,	
concernant "la situation du Mouvement contre le Racisme, l'Antisémitisme et la Xénophobie en termes d'emplois".		betreffende "de toestand van de tewerkstelling bij de beweging tegen racisme, antisemitisme en xenofobie (MRAX)".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Gisèle Mandaila, M. Ahmed Mouhssin, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Nadia El Yousfi.</i>	40	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Gisèle Mandaila, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Nadia El Yousfi.</i>	40
QUESTIONS ORALES	46	MONDELINGE VRAGEN	46
- de Mme Brigitte De Pauw	46	- van mevrouw Brigitte De Pauw	46
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les perspectives d'emploi de Brusselicious".		betreffende "de tewerkstellingskansen van Brusselicious".	
- de Mme Elke Van den Brandt	47	- van mevrouw Elke Van den Brandt	47
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les subsides accordés par Actiris à l'asbl Foyer".		betreffende "de subsidiëring van de vzw Foyer door Actiris".	

*Présidence : M. Serge de Patoul, premier vice-président.  
Voorzitterschap: de heer Serge de Patoul, eerste ondervoorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'impact en termes d'emplois de la possible implantation de bpost sur le site de l'ancienne usine Carcoke en Région bruxelloise".**

**M. le président.-** La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.-** Pendant de nombreuses années, la Région de Bruxelles-Capitale et le Port de Bruxelles s'interrogeaient sur le devenir des quelque 12 ha de terrain fortement pollué de l'ex-site de Carcoke-Marly, situé à l'avant-port.

Depuis 2003, une solution s'est progressivement dégagée à grand renfort de moyens publics. C'est ainsi qu'un prêt de la BEI (Banque européenne d'investissement) de 22,5 millions d'euros a été octroyé au Port de Bruxelles, avec la garantie régionale, afin de réaliser la dépollution des sols et de développer sur le site assaini des activités logistiques en lien avec la voie d'eau.

De même, la Région a réalisé à ses frais le contournement de l'avenue de Vilvoorde en vue de connecter le terrain à la voie d'eau et de lui offrir ainsi des mètres de quai très précieux.

Au terme d'un appel d'offres lancé par le Port de Bruxelles en vue de l'exploitation de ce site à des

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de gevolgen voor de werkgelegenheid van de eventuele vestiging van bpost op de site van de oude fabriek Carcoke in het Brussels Gewest".**

**De voorzitter.-** De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).-** *Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Haven van Brussel hebben jarenlang gezocht naar een nieuwe bestemming voor de 12 hectare zwaarvervuilde grond van de voormalige Carcoke-site.*

*Sinds 2003 wordt er aan een oplossing gewerkt met behulp van overheidsmiddelen. De Haven van Brussel kreeg een lening van de Europese Investeringsbank (EIB) van 22,5 miljoen euro met een gewestwaarborg, om de vervuiling te bestrijden en op de gesaneerde gronden logistieke activiteiten te ontplooien, die verband houden met de waterweg.*

*Het gewest heeft de kosten op zich genomen voor de verlenging van de kaai en voor de aanleg van de rondweg aan de Vilvoordelaan om het terrein met de waterweg te verbinden.*

*In 2007 heeft de Haven van Brussel de concessie aan de tijdelijke vereniging Katoen Natie-De Nul-*

fins logistiques en lien avec la voie d'eau, c'est la Société momentanée Katoen Natie-De Nul-Envisan qui a obtenu en 2007 une concession pour une durée de 45 ans. Bien que le contournement de la voirie ait été réalisé et que les activités de dépollution semblent achevées, aucun aménagement de la part du concédant précité n'a pu être observé à ce jour.

Depuis quelques mois, bpost s'intéresse à ce site. Bpost serait en effet à la recherche d'un nouveau site de 10 ha dans le nord de la Région de Bruxelles-Capitale afin de construire un centre de tri, délaissant son site actuel d'Anderlecht (Petite île) jugé trop petit et mal situé pour desservir une clientèle à grande majorité flamande. L'objectif est d'employer sur ce nouveau site 1.500 équivalents temps plein.

La difficulté de ce projet de bpost réside tout d'abord dans le fait que, pour exercer ce type d'activité, bpost n'a bien sûr pas besoin de la voie d'eau et ce, alors même que le prêt de la BEI a été consenti précisément et explicitement sous réserve d'une telle utilisation. Problème donc et risque budgétaire potentiel ou certain - les avocats trancheront - pour la Région bruxelloise.

L'autre difficulté importante de ce dossier est le dilemme dans lequel pourraient se trouver les pouvoirs publics bruxellois, amenés à devoir choisir entre l'emploi et la possibilité de développer des activités logistiques en lien avec la voie d'eau.

Dans cet esprit, le Gouvernement bruxellois a sagement décidé d'entrer en discussion à la fin 2011 avec bpost sous la condition explicite de réserver une bande de 80 mètres le long de la voie d'eau. Dans l'esprit de cette décision, un tel recul garantirait la possibilité d'y développer une activité logistique en lien avec la voie d'eau conforme au contrat de concession actuellement en vigueur tout en permettant à bpost de s'implanter et de recentrer ses activités de tri. La décision du gouvernement prévoyait également une analyse fine de l'impact en termes de mobilité.

Si je vous interpelle aujourd'hui, ce n'est évidemment pas pour vous rappeler ces informations au demeurant connues. Mon interpellation vise à faire la clarté sur les réelles

*Envisan toegewezen voor een periode van 45 jaar. Hoewel de rondweg aangelegd is en het terrein gesaneerd, heeft de concessiehouder nog niets ondernomen.*

*Bpost is in de site geïnteresseerd voor de bouw van een sorteercentrum ten noorden van Brussel, dat 1.500 medewerkers voltijds te werk zou stellen. Maar bpost zou geen gebruikmaken van de waterweg, wat een voorwaarde is van de EIB-lening. Het voorstel van bpost stelt de Brusselse overheid bovendien voor het dilemma dat zij moet kiezen tussen werkgelegenheid en de mogelijkheid om logistieke activiteiten via de waterweg te ontwikkelen.*

*Daarom heeft de Brusselse regering besloten om bpost de voorwaarde op te leggen dat er 80 meter langs de waterweg vrij moet blijven. Zo blijven er watergebonden logistieke activiteiten mogelijk, conform de concessieovereenkomst. Daarnaast heeft zij een analyse van de impact op de mobiliteit gevraagd.*

*De oorspronkelijke concessie aan Katoen Natie is goed voor 400 voltijdse equivalenten (VTE). Uit het antwoord van federaal minister Magnette op de interpellatie van mijn collega Rony Balcaen leren we dat in het nieuwe sorteercentrum voornamelijk medewerkers uit het bestaande centrum Brussel X aan de slag zouden kunnen. Dat centrum is nu al goed voor 700 VTE, waarvan ongeveer 20% ingevuld wordt door Brusselaars.*

*Het nieuwe sorteercentrum zou dus op korte en middellange termijn geen banen creëren. Wel zou er bestaand personeel van bpost aan het werk kunnen in het kader van een nakend sociaal akkoord om naakte ontslagen als gevolg van de verdere automatisering te vermijden.*

*Naar verluidt werkt het gewest aan een akkoord dat bpost ertoe verplicht om Actiris in te schakelen voor de indienstneming van personeel op de toekomstige site. Dat geeft Brusselse werkzoekenden een voordeel. Wij steunen die maatregel, maar bpost is momenteel nog steeds gebonden aan Start People op basis van een exclusiviteitscontract. Die situatie pleit alvast niet in het voordeel van de komst van het sorteercentrum op de voormalige Carcokesite.*

possibilités d'emplois (singulièrement bruxellois) que représenterait l'implantation de bpost sur le site ex-Carcoke.

La concession initiale avec Katoen Natie prévoyait la création de 400 nouveaux équivalents temps plein (ETP). En ce qui concerne le projet bpost, mon collègue Rony Balcaen a interpellé le ministre Paul Magnette au niveau fédéral et a obtenu une série de réponses. Ces dernières correspondaient à ce que la CSC a pu dire publiquement dans le cadre d'une après-midi de réflexion initiée par l'IEB (Inter-Environnement Bruxelles). M. Paul Magnette et la CSC s'accordent pour dire que, dans un premier temps, les collaborateurs viendront principalement de l'ancien Bruxelles X et des sites courriers des environs, dont les activités préparatoires à la distribution seront graduellement transférées vers de nouveaux centres. Selon la CSC, il y a actuellement 700 ETP à Bruxelles, cadre rempli à environ 20% par des Bruxellois.

Dès lors qu'un accord social serait sur le point d'être signé pour éviter tout licenciement sec au sein de bpost à la suite de l'automatisation encore plus poussée de ses activités, il est donc à supposer que le personnel qui travaillera sur ce nouveau centre de tri sera déjà engagé au sein de bpost, que ce soit sur le site d'Anderlecht, en Wallonie ou en Flandre. Il n'y aurait donc pas de création d'emploi à court et moyen terme.

De plus, la Région travaillerait en ce moment à la négociation d'un accord entre bpost et Actiris. Celui-ci viserait à imposer à l'entreprise publique fédérale de passer automatiquement et obligatoirement par Actiris pour l'engagement de l'éventuel personnel pour le futur site de bpost, ce qui favoriserait les demandeurs d'emploi bruxellois sur le site de Carcoke. Nous sommes bien entendu partisans d'une telle formule, cependant, bpost procède aujourd'hui à l'ensemble de ses recrutements par l'intermédiaire de l'agence Start people, en vertu d'un contrat d'exclusivité. À la lecture de ces informations, l'argument de la création d'emploi bruxellois ne plaiderait dès lors pas en faveur de l'implantation de bpost sur le site ex-Carcoke.

Considérant ces différents éléments, avez-vous réalisé, en tant que ministre de l'Emploi, une

*Hebt u een schatting gemaakt van het aantal banen dat bpost op de Carcoke-site zou kunnen creëren, om de vergelijking te kunnen maken met de 400 voltijdse equivalenten die in het kader van de concessie aan Katoen Natie in het vooruitzicht werden gesteld?*

*Zal bpost zijn vacatures wel aan Actiris doorspelen, gezien zijn exclusiviteitscontract met Start People? Welke maatregelen heeft Actiris genomen opdat bpost in eerste instantie Brusselse werkzoekenden in dienst zou nemen? Wat zijn ter zake de verwachtingen?*



estimation du nombre d'emplois effectifs qui pourrait être créé sur le site Carcoke ? Ce chiffre devant évidemment être envisagé au regard des 400 équivalents temps-pleins initialement prévus dans la concession de Katoen Natie.

Par ailleurs, qu'en est-il du passage des demandes d'emploi de Start people à Actiris, étant donné l'existence d'un contrat d'exclusivité ? Pourriez-vous préciser les démarches entreprises par Actiris en vue de favoriser, le cas échéant, le recours à de la main-d'œuvre bruxelloise pour de futurs recrutements par bpost ? Quelles sont les attentes d'Actiris en la matière ?

#### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Votre interpellation me donne l'occasion d'aborder l'important dossier bpost qui nous occupe depuis plusieurs semaines et sur lequel je souhaite vous fournir les informations les plus précises.

Je dois toutefois préciser que les opérations que nous évoquons sont en cours de négociation. Elles impliquent de très nombreux intervenants et leurs enjeux sont considérables. Vous comprendrez dès lors que je ne puisse vous répondre de manière exhaustive sur tous les points.

Votre question repose sur l'idée que l'installation de bpost sur le site de l'ancienne usine Carcoke ne favoriserait pas la création d'emplois pour les Bruxellois, essentiellement parce que le cadre de bpost serait déjà pourvu et que cette entreprise recourrait à un partenaire privé pour organiser ses embauches.

Mon approche est plus optimiste que la vôtre. La société bpost a décidé de quitter Anderlecht. Les 700 postes qui y sont occupés disparaissent donc. Dans le cadre de sa réorganisation, l'entreprise recherchait un site susceptible d'accueillir un nouveau centre de tri et bien connecté à la zone d'activité, à savoir le nord de notre Région. Vérification faite, il n'existe qu'un seul terrain approprié, à savoir celui de l'ancienne usine

#### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Bij de lopende onderhandelingen over de Carcoke-site zijn veel partijen betrokken en de inzet is aanzienlijk. Uw vraag vertrekt van de idee dat de vestiging van bpost op de site geen banen voor Brusselaars zal opleveren, omdat het personeelskader al ingevuld is en bpost voor zijn aanwervingen een beroep doet op een privépartner. Mijn visie is positiever.*

*Bpost heeft beslist Anderlecht te verlaten. Daar verdwijnen 700 banen. Het bedrijf zoekt ten noorden van het gewest een site voor een nieuw sorteercentrum. Slechts één stuk grond komt in aanmerking en dat is de Carcoke-site. Wij wilden die site gebruiken voor havenontwikkeling, terwijl het project van bpost geen verband houdt met scheepvaart.*

Carcoke. Notre intention était de dédier intégralement ce site au développement portuaire, alors que le projet bpost n'a aucune vocation maritime ni batelière.

**M. Arnaud Pinxteren.-** Nous sommes d'accord.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** D'autres vous diront peut-être le contraire mais, pour ma part, j'essaye de dire la vérité.

Beaucoup ont présenté ce problème comme étant un dilemme, une question de choix entre d'une part, le port et l'activité portuaire et, d'autre part, la poste. Je suis un fervent promoteur du développement de la capacité portuaire de notre Région mais, à ce sujet, il n'existe pas de dilemme selon moi.

En effet, si nous voulons conserver bpost en Région bruxelloise - et c'est important, car si l'entreprise compte 700 postes aujourd'hui, elle en comptera 1.500 demain -, c'est avant tout au nom d'une vision de notre développement régional.

Il nous paraît en effet essentiel de montrer notre capacité à accueillir une importante unité industrielle consacrée à la logistique, notamment si l'on veut attirer à Bruxelles un certain nombre d'investisseurs à même de générer une véritable activité portuaire créatrice d'emplois.

La concurrence portuaire, on le sait, est féroce aujourd'hui. Si je dois me retrouver demain à l'étranger à vendre les mérites de notre port à des investisseurs étrangers, j'aimerais autant le faire au nom d'une Région qui n'a pas défrayé la chronique en démontrant son incapacité structurelle dans un métier proche.

Cette considération économique est également importante pour l'emploi. C'est la raison pour laquelle le gouvernement n'a pas voulu s'inscrire dans ce dilemme opposant activité portuaire et poste. Il comprend que la solution doit être le port et la poste et c'est pourquoi il a pris les décisions dont vous parlez.

À la question de savoir quelles doivent être les conséquences de ces décisions en matière d'emploi, je vous répondrai en me basant sur des

**De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- Inderdaad.**

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** Sommigen stellen dat we een keuze moeten maken tussen de Haven en bpost. Ik ben een groot voorstander van de ontwikkeling van de Haven, maar in dit geval zie ik geen dilemma.

*We willen bpost, dat vandaag goed is voor 700 jobs en in de toekomst wellicht voor 1.500, in Brussel houden. Welnu, als we investeerders willen aantrekken en meer havenactiviteiten ontwikkelen, die voor banen zorgen, moeten we bewijzen dat we een grote logistieke speler aankunnen.*

*De concurrentie tussen de havens is vandaag zeer groot. Als ik de Brusselse Haven in het buitenland moet verdedigen, dan doe ik dat liefst in naam van een gewest waar investeerders ook verwante activiteiten structureel kunnen ontplooiën.*

*Economische overwegingen zijn nu eenmaal belangrijk voor de werkgelegenheid. Dat betekent nog niet dat de regering bpost verkiest boven de Haven. Ze heeft immers een beslissing genomen die voordelig is voor beide spelers.*

*Welke gevolgen hebben de projecten voor de werkgelegenheid? De huidige concessiehouder belooft er alles aan te doen om 400 banen te creëren. Het nieuwe sorteercentrum van bpost van zijn kant zou goed zijn voor 1.500 banen, namelijk 700 banen van het oude Brusselse sorteercentrum en 800 banen voor personeelsleden van bpost die worden gereffecteerd. Dat wil niet zeggen dat er op korte of middellange termijn geen jobs bijkomen. Door bpost toe te laten een modern sorteercentrum te bouwen in het gewest, creëren wij kansen voor werkgelegenheid die wel eens in grote mate door Brusselaars zou kunnen worden ingevuld. Dat leiden we af uit het specifieke karakter van de jobs in het sorteercentrum, de flexibiliteit die van de werknemers wordt gevraagd en het huidige personeelsverloop bij bpost.*

éléments que vous avancez. D'une part, la concession actuelle dans laquelle le concessionnaire s'engage non pas à créer 400 emplois comme vous le dites, mais bien à fournir ses efforts les plus sincères pour aller dans ce sens, est un élément fondamental.

Croyez bien que cette obligation compte dans la négociation actuelle. C'est la raison pour laquelle je ne peux vous en dire beaucoup plus à l'heure actuelle. Je tiens à vous informer que le ministre-président et moi-même avons rencontré récemment le patron de la poste Johnny Thijs, afin de lui rappeler cette volonté de création d'emplois à Bruxelles. J'ai encore eu très récemment un contact avec ce dernier. J'en ai profité pour insister sur cette problématique.

D'un autre côté, nous prévoyons l'installation d'un site qui accueillera 1.500 travailleurs, soit les 700 que nous aurons contribué à maintenir en Région bruxelloise, ainsi que 800 autres. À cet égard, mon constat est le même que le vôtre : il s'agira prioritairement pour les 800 autres employés, de réaffectation chez bpost, ce qui est logique et même souhaitable.

En revanche, je ne peux vous rejoindre lorsque vous émettez l'hypothèse selon laquelle il n'y aura au final pas de création d'emplois à court ou moyen termes. Selon moi, en permettant à bpost d'installer à Bruxelles un centre de tri moderne, nous créons au contraire une opportunité d'emploi particulièrement adaptée au contexte bruxellois et qui se manifesterait assez rapidement.

Ceci est dû à la spécificité des métiers induits par la machine exceptionnelle que représente le centre de tris, mais aussi à des éléments tels que la flexibilité demandée aux travailleurs, ainsi qu'aux informations dont nous disposons sur le taux de rotation du personnel observable actuellement chez bpost.

En bref, nous pensons que le bassin d'emploi de l'implantation nouvelle est prioritairement notre Région et qu'il commencera à être utilisé rapidement.

Mon action dans ce dossier est d'essayer de transformer cette opportunité en une réalité. Cette position est encore plus claire si je me fonde sur

*Het Brussels Gewest moet voorrang krijgen als tewerkstellingpool.*

*Als bpost zonder veel inspanningen 20% nieuwe jobs kan creëren, dan zou dat ongetwijfeld goed zijn voor een driehonderdtal Brusselse banen. Uiteraard zal ik eisen dat alles in het werk wordt gesteld om beter te doen dan wat we van de huidige overeenkomsten mogen verwachten.*

*Het samenwerkingsakkoord met Actiris past in dat kader. Het gaat erom alle kansen te benutten van een situatie die we niet zelf hebben gecreëerd en die we niet zomaar willen ondergaan.*

*Het akkoord, waarvoor de directie van bpost al haar instemming heeft gegeven, is bijna klaar. Het regelt de tussenkomst van Actiris bij aanwervingen tot in het detail. Een samenwerking van bpost met privépartners zal geen juridisch of praktisch bezwaar vormen.*

*Zo kan er al schot komen in de werkgelegenheid op de Carcokesite, nog vooraleer we uitsluitel hebben over de activiteiten die op de strook van 80 meter aan de waterkant zullen worden ont-plooid. Bovendien slaat het samenwerkings-akkoord met Actiris op de activiteiten van het hele bedrijf en niet alleen op het sorteercentrum. Dat zal de indienstneming van Brusselaars zeker ten goede komen. Daarnaast zullen we ervoor ijveren dat de site die bpost verlaat, een bestemming krijgt die eveneens gunstig is voor de Brusselse werk-gelegenheid.*

*Kortom, de lopende onderhandelingen zullen alleszins vruchten afwerpen voor de Brusselaars.*

les chiffres que vous citez, et sur lesquels je ne me prononce pas davantage. Si nous partons d'un taux de 20% d'emploi, qui serait le taux atteint par bpost sans effort particulier, nous tendrons d'office vers un total de 300 emplois bruxellois.

Ma ligne est donc tout naturellement d'exiger la mise en place des moyens nécessaires à faire encore beaucoup mieux que ce chiffre et que ce que nous pouvons espérer des accords actuels. L'accord de coopération avec Actiris, que j'ai exigé et dont je suis l'élaboration de fort près, s'inscrit dans cette volonté. Il ne s'agit pas, comme certains voudraient le faire croire, de sauver ce qui peut l'être, mais bien de tirer les meilleures opportunités d'une situation que nous n'avons pas créée et que nous ne voulons pas subir. Ces opportunités sont réelles.

Cet accord est en voie de finalisation. Nous avons reçu des engagements du plus haut niveau de direction. L'accord sera très précis en matière d'intervention d'Actiris dans le processus d'embauche, avec des mécanismes éprouvés en matière de traitement, de diffusion et de réservation d'offres, mais aussi quelques autres plus spécifiques et adaptés à la particularité de bpost.

Ici encore, je ne vais pas m'étendre sur un accord qui n'est pas encore finalisé. Mais je peux néanmoins vous préciser que les collaborations de bpost avec des opérateurs d'emploi privés n'y font pas obstacle, que ce soit juridiquement ou pratiquement. Ainsi donc, sur le seul site de Carcoke, nous pouvons faire en sorte que la nouvelle implantation soit profitable à l'emploi bruxellois, avant même de savoir ce qui sera fait sur cet espace de 80m laissé à la voie d'eau.

En outre, j'attire votre attention sur le fait que l'accord de coopération concerne bpost dans son ensemble et pas simplement le centre de tri. Il y a de nombreuses possibilités d'emploi chez bpost et la coopération renforcée que nous allons développer avec eux doit améliorer la position des Bruxellois pour tous leurs emplois, et pas uniquement les 1.500 du centre de tri. C'est également un élément positif.

Enfin, nous ne ménagerons pas nos efforts pour que le sort du terrain que bpost quitterait à

Anderlecht pour s'installer sur le site de Carcoke soit profitable, lui aussi, à l'emploi bruxellois.

Je ne peux malheureusement, à ce stade, répondre plus précisément aux questions de M. Pinxteren, puisque l'accord est encore en négociation. Mon objectif, en tout cas, en tant que ministre de l'Emploi, est de faire en sorte que cette opération profite aux Bruxellois.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.**- Je comprends qu'il est délicat de dévoiler les termes d'une convention en cours de discussion, mais vous avez déjà donné une série d'éléments qui, selon moi, vont dans le bon sens. Je n'ai pas vu la convention. Je ne vais donc pas m'exprimer de façon catégorique. Vous avez ma confiance pour le moment.

La convention liant le port à Katoen Natie est en cours de réévaluation. Il ne faudrait pas que la convention ou l'accord sur le volet de l'emploi arrive ultérieurement à la révision de cette convention. Le gouvernement jouit pour l'instant d'une position de négociation relativement favorable par rapport à bpost du fait de leur demande et par rapport à Katoen Natie. Il serait risqué de se retrouver au lendemain d'une décision de révision de la convention, sans conditions claires liées à un accord de coopération avec Actiris et avec tous les éléments que vous avez évoqués. Cela pourrait déforcer la Région. Comment envisagez-vous le phasage et le timing ?

Vous dites que du côté de Start people, il n'y a pas d'obstacles juridiques ou pratiques à travailler avec Actiris. Je serai curieux de voir le détail de la convention et la position de Start people. J'espère que c'est validé.

J'ai également entendu que la négociation avec Actiris ne portait pas uniquement sur ce site-là, mais sur les autres implantations de bpost sur le territoire régional bruxellois. Il est bien d'avoir pu, au travers de ce dossier particulier, élargir la question de l'emploi des Bruxellois au sein de cette entreprise publique.

Vos propos me rassurent. Il est important pour la Région de montrer à des investisseurs étrangers ou belges que nous inscrivons notre action dans le

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** (*in het Frans*).- *Ik begrijp dat de voorwaarden van een overeenkomst waarover nog wordt onderhandeld, niet kunnen worden vrijgegeven. Uw antwoord stelt me wel enigszins gerust.*

*De regering zit momenteel in een relatief gunstige onderhandelingspositie tegenover bpost en Katoen Natie, van wie de overeenkomst met de Haven nu wordt herzien. Het zou riskant zijn indien u na de herziening van de overeenkomst nog steeds niet beschikte over duidelijke voorwaarden voor een samenwerkingsakkoord met Actiris. Dat zou de positie van het gewest ondermijnen. Wat is het tijdspad?*

*Voor Start People zouden er geen juridische of praktische obstakels zijn indien bpost met Actiris zou samenwerken. Ik hoop dat dat klopt.*

*Ik ben zeer tevreden dat de samenwerking met Actiris niet alleen het sorteercentrum op de Carcoke-site aangaat, maar ook andere vestigingen van bpost op het grondgebied van het gewest.*

*Het gewest moet aan buitenlandse en Belgische investeerders kunnen tonen dat het inzet op duurzame ontwikkeling en dat er ruimte is voor de ontwikkeling van nieuwe logistieke methodes en activiteiten. Daarom moet de toegang tot het water behouden blijven om er activiteiten met toegevoegde waarde op sociaal, economisch en ecologisch vlak te ontplooien. Het is mogelijk om de noden van bpost te verzoenen met ons streven naar duurzame economische ontwikkeling.*

développement durable et que nous réservons aussi des terrains au développement de nouvelles méthodes de logistique et de nouvelles activités. C'est pourquoi j'insiste pour qu'on maintienne un terrain accessible à la voie d'eau pour qu'on puisse développer là des activités à valeur ajoutée sociale, environnementale et économique. C'est essentiel. Il y a moyen de trouver une solution intéressante à la fois pour bpost et pour la valorisation de cette nouvelle voie, de ce nouveau développement et de cette transition économique et écologique que nous appelons de nos vœux.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Tout cela est négocié conjointement. Sachez qu'en ce qui me concerne - et je pense pouvoir parler au nom de l'ensemble du gouvernement -, la convention emploi est un élément essentiel de la réussite de l'opération.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le contrôle de l'activation des demandeurs d'emploi par les agents de l'ONEM au sein des ALE".

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.**- Un des amendements de la majorité fédérale déposé pendant les travaux sur le projet de loi portant des dispositions diverses, concerne les Agences locales pour l'emploi (ALE). Voté à la Chambre le 22 mars 2012, celui-ci prévoit que "l'Office national de l'emploi peut également charger les membres du personnel qui

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *We behartigen al die belangen tegelijk. In de ogen de regering is het werkgelegenheidsakkoord de voorwaarde voor het welslagen van het project.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het toezicht op de activering van de werkzoekenden door het RVA-personeel binnen de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's)".

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** *(in het Frans).*- *Op 22 maart 2012 heeft de Kamer een amendement van de federale meerderheid op de wet houdende diverse bepalingen met betrekking tot de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) goedgekeurd.*

(...) ont été mis par lui à la disposition de l'Agence locale pour l'emploi, sous son autorité et selon les règles qui sont fixées par le Roi, de la mission d'évaluer la recherche active d'emploi des chômeurs indemnisés ou des chômeurs qui sont inscrits en tant que jeunes diplômés à la recherche d'un premier emploi en vue d'obtenir une allocation d'insertion."

Ceci signifie donc qu'à l'avenir, les membres du personnel de l'ONEM placés dans les ALE seront mobilisés lors de l'évaluation des efforts individuels des demandeurs d'emploi bénéficiant d'allocations d'insertion pour trouver un emploi. Les membres du personnel de l'ONEM peuvent aussi être mobilisés dans les ALE lors d'un approfondissement du contrôle de la disponibilité active pour les tâches de préparation et d'encadrement. Ceci permet de limiter la charge de travail des facilitateurs, de sorte que moins d'engagements supplémentaires s'avèrent nécessaires. Tels sont les arguments avancés dans le cadre de la justification de cet amendement fédéral.

D'autre part, comme nous avons déjà eu l'occasion d'en débattre, la sixième réforme institutionnelle prévoit que les Régions reçoivent la pleine compétence de décision et d'exécution en matière de contrôle de la disponibilité active et passive des chômeurs. L'imposition de sanctions aux chômeurs leur revient également sans pour autant pouvoir en définir le cadre normatif. En outre, toujours en ce qui concerne la politique de contrôle de la disponibilité des chômeurs, il est prévu de fixer des objectifs communs relatifs à l'intensité de l'accompagnement des chômeurs. Par ailleurs, la compétence portant sur les Agences locales pour l'emploi relève désormais de l'autonomie des Régions. Le transfert aux Régions des accompagnateurs à l'emploi des ALE et des moyens y afférents est également et logiquement prévu.

Après la ponction des réserves des ALE, cette nouvelle décision fédérale étonne dès lors qu'elle empiète doublement sur de futures compétences transférées à savoir l'organisation du contrôle de la disponibilité des demandeurs d'emploi et celle portant sur les ALE elles-mêmes.

De plus, aucune Région n'a encore pris la décision

*Volgens de nieuwe wettekst kan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) voortaan de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen vragen om te evalueren in welke mate uitkeringsgerechtigde werklozen en werkzoekende schoolverlaters die een inschakelingsuitkering krijgen, actief naar werk zoeken. De gedetacheerde RVA-personeelsleden in de PWA's kunnen ook voor voorbereidings- en begeleidingstaken worden ingeschakeld om de werklust van de facilitatoren te verlichten en extra aanwervingen te vermijden. Zo luidt althans de verantwoording bij het federale amendement.*

*Na de aderlating van de reserves van de PWA's wekt die nieuwe federale beslissing opnieuw heel wat verwondering, aangezien ze de bevoegdheden aantast die naar de gewesten zullen worden overgeheveld. Volgens de zesde staatshervorming krijgen de gewesten immers de volledige beslissings- en uitvoeringsbevoegdheid over de controle op de actieve en passieve beschikbaarheid van de werklozen en over de PWA's zelf. Bovendien heeft nog geen enkel gewest beslist of het zelf die controle zal uitvoeren dan wel de RVA zal betalen om dat in hun plaats te doen.*

*De beslissing verbaast ook ten gronde. De PWA's zijn een belangrijke partner voor de inschakeling van werkzoekenden op de arbeidsmarkt. Zij informeren de werklozen dagelijks over de opleidings- en werkgelegenheidsmogelijkheden en werken vooral met de werkzoekenden die het verst van de arbeidsmarkt verwijderd zijn. Zij stellen aan deze doelgroep activiteiten voor met een beperkt aantal uren of moduleerbare uren, en dit in specifieke sectoren. Veel PWA's hebben een afdeling dienstencheques en stellen gemeentediensten, preventiediensten, scholen en vzw's respectievelijk arbeiders, tuiniers en straatvegers, preventieagenten en parkwachters, opzichters en onderhoudspersoneel en administratieve medewerkers ter beschikking.*

*Het werk van de PWA's is gebaseerd op vrijwillige participatie en het opbouwen van een vertrouwensrelatie. Dat staat ver af van de controle van de werkzoekenden, zoals het amendement voorstelt.*

*De federale beslissing zou bovendien zonder enig overleg zijn genomen. Noch de PWA's, noch de*

soit d'assumer elle-même ce contrôle soit de rémunérer l'ONEM pour le faire à sa place. Imaginons que la Région bruxelloise décide de rémunérer l'ONEM, que fera-t-elle avec ses agents ALE devenus entretemps, pour partie, contrôleurs ?

Cette décision étonne aussi sur le fond. Les ALE et leurs agents contribuent, de manière non négligeable, à la réintégration des chômeurs dans le marché de l'emploi et, plus spécifiquement, de ceux qui en ont le plus besoin. Ils informent quotidiennement les chômeurs sur les possibilités de formation et d'occupation. En réalité, ils se considèrent comme des personnes travaillant avec les chômeurs les plus éloignés du marché du travail pour leur proposer des activités durant un nombre restreint d'heures au début, avec des horaires plus modulables, dans des secteurs d'activités particuliers. Par exemple, beaucoup d'ALE ont des sections titres-services, beaucoup travaillent avec les services communaux pour leur adjoindre des ouvriers, des jardiniers, des balayeurs, avec les services de prévention pour des agents de prévention, des gardiens de parc, avec les écoles pour des surveillants et personnes d'entretien ou encore avec des asbl pour des aides administratives.

Tout s'opère sur une base volontaire et sur la construction de relations de confiance. Voilà qui est bien loin du contrôle des chômeurs, comme proposé par l'amendement.

Enfin, il me revient non seulement que l'inquiétude règne auprès des agents ALE, mais surtout que cette décision fédérale aurait été prise sans aucune concertation. Ni les ALE, ni la direction bruxelloise de l'ONEM, ni les autorités régionales compétentes en matière d'emploi n'auraient été tenues informées de cette disposition.

M. le ministre, avez-vous été concerté en vue de l'adoption du texte de loi fédéral précité ? Avez-vous pu évaluer l'impact de cette décision sur les modalités de contrôle de disponibilité des demandeurs d'emploi par Actiris et sur les possibilités offertes par la sixième réforme de l'État en la matière ? Avez-vous des précisions quant à l'agenda de mise en œuvre de cette décision fédérale ?

*Brusselse directie van de RVA, noch de gewestelijke beleidsverantwoordelijken inzake tewerkstelling zouden op de hoogte zijn gebracht.*

*Heeft de federale overheid overleg met u gepleegd over deze wettekst? Wat zullen de gevolgen van deze beslissing zijn voor de controle op de beschikbaarheid van de werklozen door Actiris en de mogelijkheden die de zesde staatshervorming op dat vlak biedt? Hoe ziet het uitvoeringsschema van de federale beslissing eruit?*



*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.-** À maintes reprises, nous avons répété, dans le cadre de ce débat, notre souci commun de veiller à la qualité de cet accompagnement de nos jeunes et de nos demandeurs d'emploi afin de maximaliser leurs chances de (ré)insertion sur le marché du travail. Un accompagnement est évidemment d'autant plus efficace qu'il survient dès l'acquisition de ce statut de demandeur d'emploi. C'est d'autant plus vrai pour les jeunes sortis du système scolaire, quel qu'il soit.

Dès l'annonce de la mise en place d'un accompagnement individualisé au niveau fédéral, des moyens ont été alloués aux Régions dans ce domaine, sous la forme d'une enveloppe de 20 millions d'euros avec priorité donnée à la Région bruxelloise vu son taux de chômage très élevé et de sa composition sociologique.

Où en est-on avec cette enveloppe ?

En ce qui concerne les engagements pris lors des accords de majorité régionale pour la législature 2009-2014, mon groupe rappelle la réelle nécessité de remplir ceux-ci tant en termes de renforcement des moyens dont doivent se doter Actiris et ses partenaires, en ce compris les ALE, pour y parvenir et en n'oubliant pas les justes moyens octroyés à notre opérateur public de formation, Bruxelles Formation, pour remplir l'extension du volume de ses missions entraînée par la mise en place de la CPP (construction de projet professionnel) obligatoire.

Pour le reste, mon groupe et moi-même tenons à remercier M. Arnaud Pinxteren pour son interpellation qui nous donne l'occasion de faire le point sur les nouvelles politiques annoncées dans le cadre de la sixième réforme de l'État et son volet emploi. Même si nous sommes conscients que le recul est nécessaire pour permettre la mise en place très concrète des mesures décidées, nous insistons sur son caractère durable et tenons à relayer les inquiétudes ressenties par le secteur dans ce domaine.

*Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).-** *De begeleiding van pas afgestudeerde Brusselse jongeren en werkzoekenden moet doeltreffend zijn, zodat ze snel (opnieuw) aan een job geraken. Hoe sneller ze begeleid worden, hoe groter de kans op slagen.*

*De federale overheid niveau kent de gewesten een budget toe voor individuele begeleiding. Door de erg hoge werkloosheidsgraad en de sociologische samenstelling van de Brusselse bevolking, ontving het Brussels Gewest 20 miljoen euro. Wat is er met dat budget gerealiseerd?*

*Wat betreft de doelstellingen die werden vastgelegd in de meerderheidsakkoorden voor de legislatuur 2009-2014 moeten de middelen voor Actiris en haar partners toenemen, alsook de middelen voor Bruxelles Formation, zodat zij de opdrachten die ze krijgen door het verplichte contract voor beroepsproject (CBP) kunnen verwezenlijken.*

*Verder is mijn fractie tevreden dat we dankzij de interpellatie van de heer Pinxteren meer inzicht krijgen in de gevolgen van de zesde staats-hervorming voor het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid. We vragen dat de minister rekening houdt met de vragen van de sector en dat er duurzame maatregelen worden getroffen.*

**M. le président.-** La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.-** Je connais bien le rôle des ALE par le biais de celle de la Ville de Bruxelles. Il est vrai que tant les questions légitimes des membres du personnel et des directions des ALE, donc du secteur lui-même, que l'attitude des demandeurs d'emploi par rapport à toutes les structures publiques sont des questions à traiter, notamment au niveau de la Région.

Dans cette période de transition, on a l'impression que le pouvoir fédéral prend un certain nombre de mesures qui auront un impact sur ce que la Région devra assumer par la suite, sans que celle-ci n'ait l'occasion de donner un avis préalable et d'exprimer ses positions.

C'est pourquoi je rejoins les interrogations de mon collègue et je vous demande quelle a été la nature de la concertation entre le niveau fédéral et les Régions, pour autant que celle-ci ait eu lieu. Indépendamment de cette concertation sur l'amendement lui-même, il y a beaucoup d'éléments qui reposent sur la manière dont les choses vont être mises en œuvre, concernant des décisions qui seront prises dans le cadre d'arrêtés d'exécution. S'il n'y a pas eu concertation en amont, au niveau de l'amendement, pensez-vous saisir le pouvoir fédéral pour qu'au moment de la prise de décisions sur les arrêtés d'exécution, la Région puisse être entendue ?

Il faudrait notamment faire passer un message quant au fait de bien distinguer, dans l'esprit du demandeur d'emploi, le rôle d'accompagnement, d'aide, de soutien à la recherche d'emploi et de formation du rôle de sanction. En effet, si c'est la même personne ou la même institution qui va accompagner et sanctionner, le risque est grand que le demandeur d'emploi, qui peut se trouver dans des situations de précarité, même psychologique, ne s'y retrouve plus. Il pourrait perdre confiance dans l'institution qui est censée l'accompagner en se disant qu'il y a un piège.

C'est pourquoi il est vraiment important de distinguer de la sanction l'accompagnement, le soutien et l'aide. Ces distinctions existent tant que les rôles dépendent de niveaux de pouvoir différents, mais, en donnant des missions

**De voorzitter.-** De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).-** *Ik ken het PWA van Brussel-Stad goed. We moeten rekening houden met de legitieme vragen van de personeels- en directieleden van de PWA's en met de houding van de werkzoekenden ten aanzien van overheidsinstanties.*

*Ik heb de indruk dat de federale overheid in deze overgangsfase maatregelen neemt die gevolgen hebben voor het Brussels Gewest, zonder dat het de kans krijgt om advies te verstrekken of zijn standpunt toe te lichten.*

*Ik sluit me aan bij de vragen van mijn collega. Kunt u het overleg tussen de federale overheid en de gewesten toelichten? Afgezien van het overleg over het amendement rijzen er nog veel vragen over de concrete uitvoering en de uitvoeringsbesluiten. Indien er geen overleg heeft plaatsgevonden over het amendement, denkt u dan dat de federale overheid nog bereid zal zijn om rekening te houden met het standpunt van het Brussels Gewest wanneer de uitvoeringsbesluiten worden genomen?*

*U moet onder meer aandringen op een duidelijk onderscheid tussen de begeleiding en de sanctionering van werkzoekenden. Indien dezelfde persoon of instelling beide taken uitoefent, is dat voor de werkzoekende erg verwarrend en zal hij of zij minder vertrouwen hebben in de instellingen die begeleiding aanbieden.*

*Zolang de begeleiding en de sanctionering van werklozen onder de bevoegdheid van verschillende beleidsniveaus vielen, kon het onderscheid goed worden gemaakt, maar nu er wordt geschoven met die bevoegdheden is de kans reëel dat het onderscheid vervaagt.*

*Kunt u de planning van de overheveling van de bevoegdheden toelichten?*

nouvelles aux institutions qui vont peut-être fusionner les compétences, le risque devient réel que les demandeurs d'emploi ne voient plus la différence entre accompagnement et sanction. Il me semble important que ce message puisse être transmis et défendu au niveau des discussions entre Régions et État fédéral, avant que les décisions sur les arrêtés d'exécution ne soient prises.

Ma dernière question porte sur l'agenda de l'intégration de ces compétences fédérales. Pourriez-vous faire le point sur ce sujet ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Le groupe cible du contrôle de la disponibilité active des chômeurs est composé de chômeurs de 18 à 50 ans. Le travail de contrôle mené par les facilitateurs de l'ONEM est amené à être modifié en vertu de trois changements décidés par le gouvernement fédéral.

Dans sa déclaration de politique générale, le gouvernement prévoit de relever l'âge du contrôle de disponibilité active à 55 ans en 2013 et à au moins 58 ans en 2016. Il a transformé le stage d'attente en stage d'insertion professionnelle. Cette transformation implique, notamment, un entretien bilan et trois évaluations durant l'année du stage d'insertion.

Enfin, il est prévu d'augmenter la fréquence du contrôle de la disponibilité. Ces décisions nécessiteront des moyens financiers et humains, qu'elles soient mises en œuvre aujourd'hui par l'ONEM et transférées ensuite aux Régions, ou que leur application soit plus rapidement dévolue aux Régions par la conclusion d'un accord de coopération avec le pouvoir fédéral.

Il est acquis que dès 2013, l'ONEM devra se charger du contrôle de la disponibilité d'un large public cible intégrant les chômeurs de 51 à 55 ans. La décision prise par la Chambre des représentants le 22 mars dernier ouvre la possibilité aux personnels mis à disposition par l'ONEM des agences locales pour l'emploi (ALE) d'être affectés à la charge de travail accrue résultant des contrôles et des décisions du gouvernement fédéral.

Cette ouverture doit être envisagée dans le

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *De controle van de actieve beschikbaarheid van werkzoekenden richt zich op de achttien- tot vijftigjarigen. De federale regering heeft besloten die controle door de RVA op drie punten te wijzigen.*

*In haar algemene beleidsverklaring trekt de regering de leeftijd op tot 55 jaar in 2013 en tot minstens 58 jaar in 2016. Bovendien hervormt ze de 'wachttijd' tot een 'beroepsinschakelingstijd' van één jaar, met een verkennend gesprek en drie evaluaties.*

*Ten slotte moet er vaker gecontroleerd worden. Daarvoor zijn er meer financiële middelen en mensen nodig. De RVA kan die vandaag inschakelen en daarna naar de gewesten doorschuiven. Ofwel kan ze die taak via een samenwerkingsakkoord sneller aan de gewesten overlaten.*

*Het staat nu al vast dat de RVA vanaf 2013 zal instaan voor de controle van de beschikbaarheid van een grote doelgroep, met inbegrip van de werkzoekenden tussen 51 en 55 jaar. Dankzij de beslissing van de Kamer kan het personeel dat de RVA aan de PWA's ter beschikking heeft gesteld, ingezet worden om het extra werk uit te voeren, dat voortvloeit uit de federale beslissingen. Die mogelijkheid moet worden gezien in het kader van een globale hervorming die ook op de PWA's van toepassing is.*

*De overdracht van deze bevoegdheid aan de gewesten stelt hen voor de keuze om de PWA's al*

contexte d'une réforme visant également les ALE. Cette compétence sera transférée aux Régions, qui auront le choix de retenir ou de refuser le dispositif dans sa forme actuelle. Les Régions se verront transférer les accompagnateurs à l'emploi des ALE, ainsi que les moyens y afférents. En Région bruxelloise, les ALE représentent un total de 64 agents : 43 agents de l'ONEM, 11 financés sur fonds propres et 10 aides administratives.

Avec la sixième réforme de l'État, les 43 agents ONEM figureront parmi les transferts prévus de la compétence ALE. Seront-ils comptabilisés par le pouvoir fédéral comme une part des forces vives transférées pour le contrôle ? Ce point fait l'objet de négociations dans le cadre général de la réforme.

Plusieurs groupes de travail ont été créés par la Région pour avancer dans ce vaste chantier. Ils ont notamment pour mission de dresser l'inventaire détaillé des compétences à transférer, de ce qu'elles impliquent à tous les niveaux - personnel, moyens financiers, fonciers et logistiques, etc.

Les travaux de ces groupes pourront, dans un second temps, alimenter les futures négociations avec le pouvoir fédéral, notamment sur des questions fondamentales telles que le transfert du contrôle de la disponibilité et les sanctions des chômeurs, ou la fixation des moyens qui seront transférés pour que la Région puisse remplir ces missions.

Je peux comprendre votre réaction face à la décision prise par la Chambre des représentants. Cependant, elle ne vaut qu'à condition d'anticiper un scénario bien spécifique pour le transfert des deux compétences qui vous inquiètent, à savoir le contrôle de la disponibilité, d'une part, et les ALE à part entière, de l'autre.

Or bon nombre de décisions devront être prises à propos de ces transferts, et c'est en fonction de celles-ci que le scénario réaliste se dessinera. Il ne me paraît pas productif de déterminer la probabilité de voir le pire se produire. C'est bien pour saisir le plus fermement possible les opportunités de cette réforme qu'un vaste travail d'analyse et de planification est en cours.

Je résumerai donc mon point de vue à deux

*dan niet in hun huidige vorm te behouden. In het Brussels Gewest werken 64 ambtenaren bij de PWA's: 43 van de RVA, 11 die met eigen middelen worden betaald en 10 administratieve krachten.*

*Door de zesde staatshervorming zullen de 43 ambtenaren van de RVA aan het gewest worden overgedragen. Zal de federale overheid hun overdracht zien als een deel van de over te dragen middelen? Daarover wordt nog onderhandeld.*

*Het gewest richtte meerdere werkgroepen op die een gedetailleerde inventaris moeten opstellen van de over te dragen bevoegdheden en de gevolgen op alle niveaus. Hun werk kan nuttig zijn voor het voeren van de toekomstige onderhandelingen met de federale overheid inzake de bevoegdheids-overdracht en de middelen die het gewest nodig heeft om die nieuwe opdracht te kunnen vervullen.*

*Ik begrijp uw reactie op de beslissing van de Kamer. U gaat echter maar van één mogelijk scenario uit. Op basis van de vele beslissingen die nog moeten worden genomen, zal het meest realistische scenario duidelijk worden. Ervan uitgaan dat dat het slechtst mogelijke scenario wordt, getuigt van een weinig constructieve ingesteldheid. Om de kansen die de hervorming biedt zo veel mogelijk te kunnen grijpen, zijn we de situatie grondig aan het bestuderen.*

*Ik vat mijn standpunt graag als volgt samen. Ten eerste kampen alle beleidsniveaus met een moeilijke budgettaire situatie.*

*We weten dat de federale overheid voor een periode van twee jaar personeel nodig zal hebben voor de strengere controle van werklozen. Bovendien moeten de indiensttredingen gebeuren voor de geplande overdracht van bevoegdheden in 2014. Ik begrijp dat de Kamer personeel wil overdragen waarvan de opdracht geëvolueerd is. De activiteiten van de PWA's daalden na het op de markt komen van de dienstencheques.*

*Met al die elementen moeten we rekening houden. Momenteel vormt de beslissing van de Kamer een mogelijkheid, maar zeker geen formeel uitvoeringsbesluit.*

*De Kamer voerde de wijziging door zonder naar de hervorming te verwijzen. Voor de periode na*

réflexions.

Premièrement, nous connaissons un contexte budgétaire difficile, à tous les échelons de pouvoir.

Nous savons que le niveau fédéral devra trouver du personnel pour assumer un contrôle accru des chômeurs pendant une période de temps non négligeable qui pourrait s'étaler sur deux ans. Cela devra en outre être fait avant que les transferts de compétence, envisagés pour 2014, ne soient opérés.

Dès lors, intellectuellement parlant, je peux comprendre que la Chambre prenne la décision de mobiliser un personnel dont l'activité, à l'échelle nationale, a évolué. À ce sujet, cette activité ALE, bien qu'elle existe encore, a d'ailleurs diminué à la suite du développement des titres-services.

Deuxièmement, il importe de tenir compte de tous ces éléments, en plus de ceux connus jusqu'ici, dans l'élaboration des travaux à mener. À ce jour, la décision de la Chambre est une possibilité ouverte et non une exécution formelle.

Cette modification a été réalisée sans évoquer la réforme. Nous ne sommes donc, pour tout ce qui se passera après 2014, absolument pas liés par ce qui serait décidé au niveau fédéral. Elle constitue, selon les informations qui me reviennent de l'échelon fédéral, une solution de court terme, destinée à libérer des moyens pour les tâches supplémentaires que devra assumer l'ONEM avant la réforme. Elle n'est certainement pas irrévocable.

Nous n'avons pas été consultés dans le cadre de cette mesure. Lors de ma première rencontre avec la nouvelle ministre de l'emploi, j'avais fait état de l'inquiétude des ALE et des membres de leur personnel à Bruxelles pour toute une série de raisons. Je pense notamment à la problématique des réserves et de leur avenir dont nous avons déjà parlé.

Des contacts sont aujourd'hui pris entre le cabinet fédéral et les différents cabinets régionaux. C'est un point que je mettrai évidemment à l'ordre du jour de la prochaine réunion que nous aurons avec les ministres du niveau fédéral et les ministres régionaux de l'emploi.

*2014 zijn wij dus absoluut niet aan het federale niveau gebonden. De wijziging is een kortetermijn-oplossing, die in middelen moet voorzien voor de bijkomende taken die de RVA nog voor de hervorming moet uitvoeren. Ze is zeker niet onherroepelijk.*

*Wij werden niet gehoord. Tijdens mijn eerste ontmoeting met de nieuwe minister van Werk uitte ik mijn bezorgdheid over de Brusselse PWA's en hun personeel.*

*Vandaag is er overleg tussen het federale kabinet en de gewestelijke kabinetten. Ik zet het punt uiteraard op de agenda van de volgende bijeenkomst met de federale en gewestministers.*

*Wat betreft de impact van de wijziging die de Kamer aannam inzake de controle door Actiris, kan ik u zeggen dat er nog geen beslissing is genomen.*

*Iedereen mag zijn visie hebben op hoe de gewesten in de toekomst de controle moeten organiseren. Het is echter maar in het licht van het opmaken van een balans dat de controle binnen het gewest zal worden uitgewerkt.*

*Ten slotte moeten we een duidelijk onderscheid maken tussen controle en begeleiding en ik zal daar nauwlettend op toezien. Het wordt een belangrijke taak om te bepalen hoe de controle van de beschikbaarheid in Brussel zal verlopen.*

*Ik eindig met de vraag van mevrouw El Yousfi over de beruchte 20 miljoen euro waarvan de verdeling met de vorige federale regering werd onderhandeld. Er werd toen in een aanzienlijk deel voor Brussel voorzien.*

*De federale minister van Werk wil net als haar voorganger het samenwerkingsakkoord herzien. Ik heb haar eraan herinnerd dat wij een aanzienlijk budget nodig hebben.*

Concernant votre question à propos de l'impact de cette modification votée à la Chambre sur les modalités de contrôle de la disponibilité par Actiris, je vous rappelle qu'aucune décision en la matière n'a été prise à ce jour.

Chacun est en droit d'avoir son opinion sur la manière dont le contrôle devra, à l'avenir, être organisé au niveau des Régions. Ce n'est cependant qu'à la lumière du premier travail d'inventaire que j'ai évoqué il y a un instant, que le contrôle de la disponibilité en Région sera élaboré.

Enfin, M. Fassi-Fihri, la distinction des rôles de contrôle et d'accompagnement est fondamentale : j'y suis et y serai donc extrêmement attentif comme j'ai déjà pu vous le dire. Un travail important devra être mené pour prendre les bonnes décisions en cette matière et déterminer comment, in fine, sera pris en charge le contrôle de la disponibilité à Bruxelles.

Je terminerai par la question de Mme El Yousfi concernant les fameux 20 millions d'euros dont la répartition avait été négociée sous l'ancien gouvernement fédéral. Cette négociation prévoyait, dans le cadre de la modification de l'accord de coopération, une part non négligeable pour Bruxelles compte tenu de sa situation spécifique.

L'intention de la ministre fédérale de l'emploi s'inscrit dans la ligne de celle qui l'a précédée, à savoir réviser cet accord de coopération. Je lui ai également rappelé la nécessité d'octroyer des moyens importants pour nous permettre de mener à bien cette révision, comme cela avait été prévu initialement avec Mme Milquet.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.**- Nous vous avons connu plus virulent par rapport à des décisions unilatérales du gouvernement fédéral à propos de routes aériennes, de délocalisations ou d'autres menaces que laissait planer une décision. Dans ce cas-ci, vous semblez pourtant considérer qu'il n'y a aucun problème.

Au niveau de la forme, vous indiquez que les ALE vont être régionalisées et que ce système reviendra entièrement dans le giron régional. Nous avons

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** (*in het Frans*).- *U lijkt te stellen dat er geen probleem is, terwijl de federale regering wel degelijk een unilaterale beslissing heeft genomen.*

*De PWA's zullen volledig geregionaliseerd worden. We hadden reeds afgesproken dat het herziene systeem en de bestaande begeleidingsmaatregelen complementair moesten worden.*

*De beslissing die de Kamer heeft genomen, is niet*

déjà convenu que ce système serait revu en essayant de trouver une complémentarité ou un nouvel ajustement de ce dispositif par rapport aux autres dispositifs d'accompagnement et de mise au travail.

L'option qui est prise ici n'est pas neutre puisqu'on considère que les agents actuels effectuent déjà du contrôle, avant même que la Région, qui héritera de cette compétence dans deux ans, se soit prononcée sur l'évolution de ce dispositif. Cela traduit une ingérence des autorités fédérales dans des compétences dont le transfert a été décidé et dont l'effectivité dépend seulement d'une question technique.

Le texte prévoit effectivement une entrée en vigueur immédiate de cette mesure, ce qui signifie que les agents de l'ONEM actifs et occupés dans les ALE seront de facto chargés d'effectuer du contrôle et pas uniquement de l'accompagnement. Dès lors, ceux-ci se retrouvent dans une situation que nous voulons précisément éviter, c'est-à-dire que les accompagnateurs deviennent également des contrôleurs et des sanctionneurs.

Vous prévoyez un correctif dans deux ans. Entretemps, le dégât sera fait. On va discréditer l'institution sur le fond et l'empêcher de fonctionner, mettre à mal les relations de travail entre les accompagnateurs et les travailleurs dans les ALE. On portera ainsi préjudice à des options qui pourraient être prises par l'autorité régionale en matière de réorganisation de ces différentes actions et de ces différents dispositifs de mise à l'emploi et d'accompagnement.

Un problème se pose au niveau de l'absence de concertation, ainsi que de l'option qui est prise par rapport à une matière régionalisée. Je vous invite à vous entretenir avec vos homologues fédéraux à ce sujet. Nous espérons que cela ne se reproduira pas sur d'autres aspects de la réforme de l'État. Sinon, nous serons en droit de nous demander pourquoi son élaboration a duré un an et demi, puisque toutes les décisions seraient prises au niveau fédéral et que les Régions n'auraient qu'à acquiescer.

- *L'incident est clos.*

*neutraal omdat er wordt verondersteld dat de ambtenaren reeds een controle uitvoeren, nog voordat het gewest zich kon uitspreken over de evolutie van de maatregelen. Dat wijst op inmen-ging van de federale overheid in bevoegdheden die geregionaliseerd worden.*

*De tekst bepaalt dat de maatregel onmiddellijk in werking treedt, wat betekent dat de ambtenaren van de RVA die in PWA's werken zowel de begeleiding als de controle zullen moeten uitvoeren. Dat brengt hen in een moeilijke situatie.*

*Binnen twee jaar wilt u de tekst aanpassen, maar tegen dan zal de schade al geleden zijn.*

*We hopen dat de federale overheid in de toekomst geen beslissingen meer zal nemen over geregionaliseerde aangelegenheden.*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mobilité des demandeurs d'emploi".

**M. le président.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- Les chiffres du SPF Économie sont clairs : les Bruxellois obtiennent la palme de la mobilité. En effet, 90,2% des Flamands travaillent dans leur propre Région, contre 86,4% des Wallons et 84,8% des Bruxellois. Autant le crier haut et fort ! Pourtant, malgré ces résultats, nos demandeurs d'emploi sont trop souvent montrés du doigt et jugés comme étant peu mobiles.

Je souhaiterais savoir quelles ont été vos initiatives - depuis l'interpellation de juillet 2011 à ce sujet - pour "vendre" la mobilité de nos demandeurs d'emploi aux deux autres Régions ?

Je souhaite plaider pour faciliter la mobilité des demandeurs d'emploi.

Car, plutôt que de distribuer des cartes de dix voyages au compte goutte, comme c'est le cas aujourd'hui apparemment dans le cadre des constructions de projet professionnel (CPP), prévoyons comme c'est écrit dans l'accord de gouvernement "un élargissement des tarifications sociales en priorité au profit des demandeurs d'emploi engagés dans le cadre d'une CPP". Un effort est nécessaire pour faciliter la vie des Bruxellois surtout dans le contexte actuel de crise et il semble que l'octroi d'abonnements mensuels se justifie totalement dans le cadre des CPP.

De nombreux demandeurs d'emploi témoignent aujourd'hui du fait que rien que pour aller chercher la carte de dix voyages, ils doivent déjà utiliser deux voyages, ce qui ne laisse plus que quatre employeurs à aller rencontrer et encore s'ils ne

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de mobiliteit van de werkzoekenden".

**De voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans).- *Uit de cijfers van de FOD Economie blijkt duidelijk dat Brusselse werknemers de beste mobiliteitscijfers halen: 90,2% van de Vlaamse, 86,4% van de Waalse en 84,8% van de Brusselse werknemers oefenen hun beroep uit in hun eigen gewest. Toch worden Brusselse werklozen vaak met de vinger gewezen, omdat ze zogenaamd onvoldoende mobiel zouden zijn. Welke initiatieven hebt u genomen om de andere gewesten duidelijk te maken dat dat onzin is?*

*Ik pleit ervoor om de mobiliteit van werkzoekenden verder te bevorderen. In plaats van tienrittenkaarten voor het openbaar vervoer uit te delen, zou u beter werk maken van de uitvoering van het regeerakkoord. Daarin staat namelijk dat werklozen met een constructie van beroepsproject (CBP) recht hebben op sociale tarieven voor het openbaar vervoer.*

*Ik hoor vaak van werklozen dat ze al twee ritten op hun tienrittenkaart moeten gebruiken om een nieuwe kaart te kunnen halen. In feite kunnen ze dan nog slechts viermaal solliciteren, en enkel bij werkgevers in het Brussels Gewest. Bovendien mag elke verplaatsing maximaal één uur duren.*

*De MIVB doet weliswaar inspanningen en minister Grouwels verwees naar een aantal categorieën die recht hebben op sociale tarieven. Ook eenoudergezinnen en mensen die al langer dan een jaar werkloos zijn, komen sinds 2010 in aanmerking voor sociale tarieven. Actiris zou zelfs kunnen besparen door deze mensen een maandabonnement te geven in plaats van tienritten-*



sont pas situés à l'extérieur de la Région ou ne nécessitent pas plus d'une heure de trajet.

Certes, la STIB et Mme Grouwels ont fait des efforts et cette dernière a répondu récemment en ces termes en commission : "(...) les clients les plus défavorisés titulaires d'un revenu d'intégration sociale bénéficient de la gratuité sur le réseau de la STIB. Par ailleurs, les bénéficiaires d'un statut OMNIO peuvent acquérir un abonnement spécifique à 7,90 euros par mois ou 81 euros par an. Ce titre a été revu à la hausse dans les limites de l'indice santé, auquel sont couplées les allocations de ces ayants droit. Par ailleurs, la catégorie de personnes pouvant prétendre à ce même abonnement BIM (bénéficiaire de l'intervention majorée) s'est étendue depuis 2010 aux chômeurs de plus d'un an ainsi qu'aux familles monoparentales."

Autrement dit, tous les membres (demandeurs d'emploi ou non) issus d'une famille monoparentale ainsi que tous les chômeurs de plus d'un an peuvent bénéficier depuis 2010 de tarifs très préférentiels à la STIB qui pourraient s'avérer moins coûteux pour Actiris (7,90 euros/mois ou 81 euros/an) que le coût actuel de l'octroi des cartes de dix voyages (11,80 euros ou 13 euros selon que l'on se limite ou non au seul réseau STIB) et bien plus judicieux en termes de mobilité quotidienne.

Ces publics cibles le savent-ils ? Personnellement, je ne le pense pas. Quelles sont les mesures prises pour les informer de l'existence de telles mesures au niveau d'Actiris ? Quelle est votre politique pour changer l'image de nos demandeurs d'emploi trop souvent présentés à tort comme peu mobiles ? Enfin, d'autres mesures d'information sont-elles prises par exemple par rapport au système Collecto ou encore par rapport à l'apprentissage du permis de conduire ? Si oui lesquelles ? Quels en sont les résultats ?

#### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Fassi-Fihri.

*kaarten.*

*Ik heb niet de indruk dat de doelgroep op de hoogte is van de voordelige tarieven. Hoe verspreidt Actiris daarover informatie? Welke maatregelen neemt u om de onterechte reputatie van de Brusselse werkzoekenden, die zogenaamd onvoldoende mobiel zijn, bij te sturen? Krijgen werklozen ook informatie over Collecto, het behalen van een rijbewijs enzovoort? Levert dat iets op?*

#### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- À côté des tarifs STIB longuement évoqués par ma collègue, il existe d'autres freins à la mobilité des demandeurs d'emploi. Les offres d'emploi en Flandre et en Wallonie doivent aboutir à Actiris. Il y a les accords que vous avez vous-même passés avec vos homologues. Il faudrait peut-être faire un point sur la fluidité actuelle de cette circulation d'informations et d'offres d'emploi entre le VDAB, le Forem et Actiris.

La langue aussi peut constituer un obstacle à la mobilité des demandeurs d'emploi, notamment pour ceux qui souhaitent travailler en Région flamande. Disposez-vous de chiffres récents sur l'utilisation des chèques langues d'Actiris ? Cela permettrait de lever un des freins à cette mobilité.

Enfin, pour aller en Flandre ou en Wallonie, la STIB peut contribuer jusqu'à un certain point tout comme la SNCB. Dès lors, existe-t-il un accord ou un espace de collaboration entre Actiris et la SNCB pour favoriser la mobilité des demandeurs d'emploi ?

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Mme P'tito, il existe en effet des préjugés dans le chef de certains visant à caricaturer les Bruxellois en général et les demandeurs d'emploi bruxellois en particulier. Ils sont décrits comme peu mobiles ou en tout cas moins enclins à aller travailler ailleurs.

Pourtant, ainsi que je l'ai déjà affirmé en juillet dernier, sur la base des chiffres dont nous disposons et contrairement à ce qu'affirmait cette scandaleuse étude de Vivès qui se basait sur des chiffres de 1981, 1991 et 2001, cette prétendue non mobilité est totalement fausse.

En effet, le nombre de Bruxellois qui vont chercher de l'emploi en dehors des frontières régionales est en croissance constante ces dernières années. En 2010, la progression observée était d'ailleurs spectaculaire et s'inscrivait dans une tendance observée depuis 2005.

Les chiffres pour 2011, obtenus après enquête du SPF Économie et qui constituent une source d'information récente et objective, ne seront

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).**- *Naast de MIVB-tarieven zijn er nog tal van andere factoren die de mobiliteit van de werkzoekenden kunnen afremmen. Allereerst moeten de vacatures uit Vlaanderen en Wallonië bij Actiris terecht komen. U hebt daarover akkoorden gesloten met uw collega's in de andere regeringen. Hoe verloopt de doorstroming van de informatie momenteel?*

*Ook talenkennis kan een obstakel zijn, vooral naar tewerkstelling in Vlaanderen toe. Hebt u recente cijfers over de taalcheques van Actiris? Bereiken die hun doel?*

*Voor de verplaatsingen zelf kan naast de MIVB ook de NMBS een inspanning leveren. Bestaat er een akkoord tussen Actiris en de NMBS?*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Sommigen denken inderdaad dat de Brusselse werklozen minder mobiel of minder werklustig zijn dan de Vlaamse of Waalse werklozen. De jongste cijfers bewijzen evenwel het tegendeel. Sinds 2005 werken alsmaar meer Brusselaars buiten het gewest. Die stijging was zelfs bijzonder spectaculair in 2010. De cijfers voor 2011 zullen pas op het einde van deze maand door de FOD Economie worden bekendgemaakt.*

*Op 31 december 2010 werkten 61.145 Brusselaars in Vlaanderen of Wallonië, dat is 15,5% van onze werkende actieve bevolking. We noteren een stijging met 27% ten opzichte van 2004. Hierdoor zijn de Brusselaars de meest mobiele werknemers van het land. Die cijfers ontkrachten dus de vooroordelen en de studie van Vives, die gebaseerd is op cijfers uit 1981, 1991 en 2001.*

*Om de jobkansen van de Brusselse werkzoekenden te verbeteren, zowel binnen als buiten het gewest, leveren wij sinds 2004 tal van inspanningen om hun taalkennis te verbeteren. Zonder enige kennis*

publiés qu'à la fin de ce mois. Au 31 décembre 2010 vivaient en Région bruxelloise 61.145 personnes qui faisaient quotidiennement la navette entre Bruxelles d'une part et la Flandre ou la Wallonie d'autre part. Cela représente environ 15% de la population bruxelloise active occupée. À ce contingent, il convient encore d'ajouter les 4.750 Bruxellois qui travaillent hors de Belgique.

Par rapport à 2004, le nombre des Bruxellois qui travaillent en dehors de la Région bruxelloise a augmenté de 27%. À la fin 2010, 15,5% des travailleurs bruxellois exerçaient leur profession en Flandre et en Wallonie, faisant d'eux les Belges les plus mobiles.

On est donc bien loin des informations et des études de Vivès ainsi que des caricatures.

En ce qui concerne les initiatives entreprises depuis juillet 2011 visant à favoriser la mobilité de nos demandeurs d'emploi, il faut tenir compte de tous les efforts que nous fournissons depuis 2004 dans le domaine de l'apprentissage des langues. Ce dernier offre aux Bruxellois des opportunités d'emploi supplémentaires tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de notre Région. En termes de mobilité avec le Rand, il est évidemment indispensable d'avoir des connaissances, même parfois faibles, de la deuxième langue nationale.

Les moyens consacrés aux chèques langues ont été augmentés de manière considérable, puisqu'on arrive en 2012 à un total de 8.700.000 euros, auxquels s'ajoute une enveloppe de 400.000 euros dans le cadre du "New Deal". À cet égard, au-delà de tout ce qui existe, notamment du Plan langues et des diverses initiatives que nous menons, je suis en train de me pencher sur la création d'une plateforme en ligne d'apprentissage des langues, sur le modèle de ce qui existe déjà en Wallonie avec Wallangues.

Je ne dispose pas ici des chiffres de consommation 2012, mais on voit qu'ils sont très bons. Le nombre de demandeurs d'emploi bénéficiant de ces chèques pour les premiers mois est encore en augmentation par rapport à l'année précédente.

L'accord de coopération avec la Flandre, qui a été récemment renouvelé sur la base d'objectifs plus ambitieux, est depuis quelques mois pleinement

*van de tweede landstaal is het immers nagenoeg onmogelijk om een job in de Rand te vinden.*

*In 2012 is het budget voor de taalcheques opgetrokken tot 8,7 miljoen euro, waaraan nog 400.000 euro moet worden toegevoegd in het kader van de New Deal. Naast onder andere het Taalplan werk ik aan de oprichting van een onlinetaalplatform, naar het voorbeeld van Wallangues.*

*Ik heb nog geen precieze cijfers over het gebruik van de taalcheques voor 2012, maar de tendens is positief. Tijdens de eerste maanden zou het aantal gebruikers nog zijn gestegen ten opzichte van vorig jaar.*

*Dankzij het samenwerkingsakkoord met Vlaanderen, dat onlangs werd vernieuwd op basis van ambitieuzere doelstellingen, hebben tot nu toe 13.000 Brusselse werkzoekenden een baan in Vlaanderen gevonden. Actiris organiseert geregeld evenementen in samenwerking met de VDAB en Voka Brussel-Halle-Vilvoorde om de tewerkstelling van Brusselaars in de Rand te bevorderen. Een perfect voorbeeld is de recente Airport Job Day. In 2011 organiseerde Actiris al 44 jobdatings in de Rand. Het gaat dus niet om een eenmalig initiatief. Actiris organiseert ook jobdays in de bedrijven, waarvoor ze een aantal kandidaten preselekteert. Die initiatieven werken zeer goed.*

*Actiris heeft niet alleen akkoorden gesloten met de MIVB, maar ook met de NMBS: verplaatsingen met de trein om zich bij een werkgever buiten het Brussels Gewest aan te bieden, worden voor 75% terugbetaald.*

*In het kader van de hervorming van de directie Werkgevers van Actiris zal een specifieke dienst Rand worden opgericht om de mobiliteit van de Brusselse werkzoekenden verder te bevorderen.*

*Al bij hun inschrijving bij Actiris ontvangen de werkzoekenden een hele reeks inlichtingen. Mobiliteit is een belangrijk onderdeel en wordt op zeer praktische manier benaderd bij de vaststelling van de beroepsdoelen en het actieplan. De MIVB-rittenkaarten die worden uitgedeeld, kunnen soelaas bieden bij de eerste stappen in het zoeken naar werk, maar de consulent kan ook andere*

mis en œuvre et a permis à ce jour à près de 13.000 demandeurs d'emploi bruxellois de trouver un emploi en Région flamande. Actiris mène à cet égard régulièrement des actions pour promouvoir l'emploi des Bruxellois dans la périphérie, notamment en collaboration avec le VDAB (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding) et le Voka Brussel-Hal-Vilvoorde. L'Airport Job Day, organisé très récemment, en constitue un parfait exemple. Actiris a par ailleurs organisé 44 "job-datings" en 2011 dans la périphérie : il ne s'agit donc pas d'une initiative ponctuelle. On organise des "job days" dans les entreprises, pour lesquelles on fait des présélections de demandeurs d'emploi. Cela fonctionne très bien.

Outre les accords avec la STIB, Actiris facilite par ailleurs la mobilité des demandeurs d'emploi bruxellois en remboursant, dans le cadre d'une convention conclue avec la SNCB, 75% des déplacements en train qu'ils sont amenés à réaliser pour se présenter aux employeurs en dehors de la Région bruxelloise.

D'autre part, la réorganisation en cours de la Direction employeurs d'Actiris prévoit, parmi les nouvelles spécialisations des équipes, un axe périphérie pour développer encore plus les possibilités d'embauche offertes aux demandeurs d'emploi bruxellois.

Au niveau de l'information qui est donnée aux demandeurs d'emploi, les entretiens individuels menés par les conseillers emploi d'Actiris dans le cadre du dispositif de construction de projet professionnel sont centrés sur la situation individuelle de la personne au regard de son objectif professionnel.

Dès son inscription, chaque demandeur d'emploi reçoit une série d'informations liées à sa recherche d'emploi. La mobilité constituant une dimension importante de la recherche d'emploi et de l'insertion, celle-ci est abordée de manière très pratique lors de la fixation de l'objectif professionnel ainsi que lors de l'élaboration du plan d'action et de son suivi. Si les cartes STIB délivrées représentent un incitant et un support concret pour les premières démarches du demandeur d'emploi, le conseiller envisage plus largement l'ensemble des pistes et possibilités de

*mogelijkheden onderzoeken naargelang van de individuele situatie van de werkzoekende, met inbegrip van het halen van een rijbewijs.*

*De tewerkstellingsconsulent kan ook informatie geven over de voordeeltarieven die verbonden zijn met het Omnio/RVV-statuut, maar hij kan zelf niet met zekerheid bepalen of de werkzoekende daarvoor in aanmerking komt, omdat daarvoor zeer specifieke fiscale en sociale criteria gelden.*

*Dat is een van de redenen waarom het niet zo eenvoudig is om de tienrittenkaarten door het systeem van het Omnio/RVV-statuut te vervangen. Het verdient evenwel te worden onderzocht.*

*De werkzoekenden die voor avond- en nachtwerk in aanmerking komen, krijgen ook informatie over Collecto.*

*Ik ben ervan overtuigd dat dankzij al die maatregelen het verkeerde beeld dat sommigen over de mobiliteit van de Brusselse werkzoekenden hebben, uiteindelijk vanzelf zal verdwijnen. Ik doe er in elk geval alles aan om de mobiliteit van de Brusselse werkzoekenden te onderstrepen in mijn communicatie.*

développement du potentiel de chaque usager dans sa situation particulière, y compris, par exemple, les démarches à entreprendre pour obtenir un permis de conduire et les avantages afférents.

Les avantages tarifaires liés au statut OMNIO/BIM peuvent aussi être présentés même si, comme vous vous en doutez, il n'est pas possible pour un conseiller emploi d'Actiris de déterminer avec certitude quels sont les demandeurs d'emploi qui peuvent en bénéficier. Ces avantages sont en effet conditionnés par des critères fiscaux et sociaux très spécifiques.

C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle il ne serait pas si simple de remplacer l'octroi de cartes de 10 voyages aux demandeurs d'emploi par ce dispositif. Il serait néanmoins intéressant de l'analyser. Enfin, l'information concernant le système Collecto est bien évidemment également communiquée aux demandeurs d'emploi, en particulier aux personnes amenées à travailler de nuit.

Vous voyez donc qu'au travers de ces différentes et nombreuses initiatives, je ne doute pas de ce que la fausse image que certains peuvent avoir, tendant à présenter nos demandeurs d'emploi comme immobiles, s'estompera d'elle-même, d'autant que les chiffres sont déjà là pour le démontrer. Je ne ménage pas les efforts pour communiquer l'importante mobilité des demandeurs d'emploi bruxellois.

Certains toutefois se complaisent à ce que ces stéréotypes favorables à des caricatures soient entretenus. Je ne peux hélas pas les empêcher de parler.

**M. le président.**- La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.**- Il faut bien analyser la situation. Les réponses faciles ou systématiques ne fonctionnent pas.

On pourrait faire une communication ciblée à l'égard de toutes les familles monoparentales dont le chef de famille est demandeur ou demandeuse d'emploi, ainsi qu'à l'égard de tous les chômeurs de plus d'un an. Ces profils sont faciles à déterminer par Actiris. Une information leur serait envoyée de

**De voorzitter.**- Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (in het Frans).- *We moeten de situatie grondig analyseren en mogen geen genoegen nemen met halfslachtige antwoorden.*

*Actiris kan een lijst opstellen van de werkzoekende gezinshoofden van eenoudergezinnen en van alle werkzoekenden die al langer dan een jaar werkloos zijn. Die zouden door uw diensten of die van mevrouw Grouwels ervan op de hoogte moeten*

votre part ou de celle de Mme Grouwels, c'est à voir entre vous. Ce courrier les aviserait qu'ils ont droit à un abonnement STIB à 81 euros par an. Très peu de gens le savent. Cela jouerait en faveur de la mobilité et irait à contre-courant de déclarations qui visent à prendre les clients et les usagers de la STIB pour des vaches à lait...

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME FATOUMATA SIDIBE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les mesures prises pour redynamiser et repositionner l'image du quartier de la Porte de Namur".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Sidibe.

**Mme Fatoumata Sidibe.**- À la suite des émeutes survenues en décembre 2011 dans le quartier commerçant de la porte de Namur, les autorités régionales ont pris à la fois des mesures immédiates avec la mobilisation d'outils régionaux existants (recours au Fonds bruxellois de garantie, aide du Centre pour entreprises en difficultés et services de l'antenne Atrium du quartier Porte de Namur) et des mesures à plus long terme afin de permettre à cette importante artère commerciale bruxelloise, dont l'image avait été mise à mal, de retrouver une image globale positive, dynamique et attractive.

Parmi ces mesures plus structurelles, figurait un plan d'action global de redynamisation et de repositionnement d'image du quartier de la Porte de Namur, piloté et financé partiellement par l'organisme régional Atrium.

*worden gebracht dat ze recht hebben op een MIVB-abonnement. Op die manier bevorderen wij de mobiliteit van de Brusselse werkzoekenden.*

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATOUMATA SIDIBE**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de maatregelen ter verbetering van het imago van de wijk rond de Naamsepoort".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

**Mevrouw Fatoumata Sidibe** (*in het Frans*).- *Na de rellen in december 2011 aan de Naamsepoort heeft het gewest onmiddellijk het Brussels Waarborgfonds, het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden en het Atriumkantoor in de wijk Naamsepoort ingezet om het imago van dit handelsknooppunt opnieuw aantrekkelijk te maken.*

*Daarnaast heeft het gewest langetermijnmaatregelen genomen. Een daarvan is de opmaak van een globaal actieplan om de dynamiek en het imago van de wijk te verbeteren. Het plan wordt gedeeltelijk gefinancierd en geleid door Atrium en wordt in overleg met de gemeente Elsene en de handelaarsverenigingen uitgevoerd. Het bevat voor 2012 de volgende maatregelen:*

- *de opmaak van een communicatie- en begeleidingsplan naar aanleiding van de*

Réalisé en concertation avec la commune d'Ixelles, Atrium et les associations de commerçants, ce plan comprenait une série de mesures étalées sur l'ensemble de l'année 2012, à savoir :

- la mise sur pied d'un plan de communication et d'accompagnement pour les travaux de la chaussée d'Ixelles ;
- la création d'un groupe de travail réunissant commerçants et autorités publiques ;
- des animations qui tiennent compte des spécificités des différentes artères commerciales composant le quartier, telles que des roses distribuées aux mamans lors de la fête des mères, un marché de Noël sur l'avenue de la Toison d'Or ou encore une "chasse aux œufs de Pâques" chaussée d'Ixelles.

Lors de la présentation de ce plan d'action devant la presse, certains s'interrogeaient sur sa pertinence. D'autres dont de nombreux commerçants exprimaient le manque de mesures par rapport à la propreté relative voire catastrophique de certaines artères de ce quartier.

Par ailleurs, il semblait, toujours selon eux, que le problème fondamental de l'insécurité n'était pas assez pris en compte dans ce plan. Ces derniers dénonçaient plus particulièrement les trafics de drogues et les agressions dans et autour de la chaussée de Wavre.

Quel est le bilan par rapport aux divers outils régionaux qui ont été mobilisés pour apporter immédiatement une aide et un accompagnement aux commerçants vandalisés ?

Qu'en est-il de l'évaluation du plan d'action global de redynamisation et de repositionnement d'image du quartier de la Porte de Namur ?

Où en est le réaménagement des trottoirs qui était prévu pour fin février, début mars de cette année ?

Avez-vous pris en compte le problème d'insécurité dans le cadre de la relance économique du quartier de la Porte de Namur et plus particulièrement dans et autour de la chaussée de Wavre ?

*werkzaamheden aan de Elsensesteenweg;*

- *de oprichting van een werkgroep met handelaars en vertegenwoordigers van de verschillende overheden;*
- *acties, zoals een kerstmarkt, een paaseierenzoektocht, enzovoort.*

*Doch, niet iedereen is overtuigd van de relevantie van het plan. Volgens de handelaars zijn er geen maatregelen genomen tegen de verloedering van de wijk. Voorts besteedt het plan onvoldoende aandacht aan het nochtans fundamentele veiligheidsprobleem als gevolg van de drugs-handel in en rond de Waverssteenweg.*

*Wat is het resultaat van de onmiddellijke hulp en begeleiding aan de betrokken handelaars?*

*Hoe ver staat het met de evaluatie van het globale actieplan? Zijn de voetpaden intussen al heraan-gelegd?*

*Pakt u ook het veiligheidsprobleem aan in en rond de Waverssteenweg met het oog op de economische heropleving van de wijk?*

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** M. le ministre, je vous avais déjà interpellé sur cette question à la suite des émeutes de Matonge, lors desquelles plusieurs enseignes avaient souffert de violences et subi des dégâts. Il était évidemment nécessaire de donner un coup de pouce à ce quartier qui avait connu une dégradation de son image assez forte. Je rappelle qu'il s'agit de la deuxième artère commerciale de la Région, qui connaît une fréquentation très importante.

Vous nous aviez répondu différentes choses encourageantes, à la fois des réponses à court terme concernant l'aide directe aux commerçants, en faisant intervenir en urgence le Fonds bruxellois de garantie, ainsi que des actions de communication pour revaloriser l'image du quartier. Vous prévoyiez de plus un plan d'action à long terme, s'étalant sur tout 2012, avec diverses actions aux commerçants.

Il est un peu tôt pour faire le bilan de ce plan d'action. Néanmoins, nous pourrions faire le point sur les premières mesures que vous avez prises pour faire face à l'urgence et sur le ressenti des commerçants du quartier. Êtes-vous en contact avec eux, ou l'antenne Atrium de la Porte de Namur ? Comment la situation évolue-t-elle depuis ces quelques mois ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** J'ai eu à plusieurs reprises l'occasion de répondre à des questions et, il y a peu, à une interpellation de Mme Désir sur ce sujet. Les événements survenus en décembre 2011 dans le quartier commerçant de la Porte de Namur ont clairement eu un impact sur sa dynamique commerciale, mais aussi sur son image.

Face à cette situation, l'intervention de la Région bruxelloise s'est faite à différents niveaux.

En premier lieu, à notre demande, divers outils régionaux ont été mobilisés pour apporter

*Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).-** *Ik heb u hierover al een vraag gesteld na de rellen in Matonge. Aangezien er veel schade was aangericht, was het nodig om de wijk wat op te kalefateren. Ik wijs erop dat de Elsensesteenweg, die de wijk doorkruist, de op een na belangrijkste winkelstraat van het Brussels Gewest is.*

*U hebt een aantal bemoedigende maatregelen vermeld. Zo is er onder meer dringende steun van het Brussels Waarborgfonds aan winkeliers en lopen er campagnes om het imago van de wijk te verbeteren. U plant ook maatregelen op langere termijn.*

*Het is nog wat vroeg om een stand van zaken te maken, maar we kunnen wel al de eerste, dringende maatregelen evalueren. Hebt u contact gelegd met de winkeliers uit de buurt of met het wijkkantoor van Atrium? Hoe is de situatie de afgelopen maanden geëvolueerd?*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Onlangs nog interpeleerde mevrouw Désir me over dit onderwerp. De rellen in Matonge van december 2011 hadden een duidelijke impact op de handel en het imago van de wijk.*

*We hebben meerdere maatregelen genomen. Ten eerste hebben we onmiddellijk hulp verstrekt aan handelaars die het slachtoffer werden van vandalisme. Het Centrum voor Bedrijven in Moeilijkheden (CBM), dat voor een groot deel door het Brussels Gewest wordt gesubsidieerd, heeft zijn expertise ter beschikking gesteld van de*



immédiatement une aide et un accompagnement aux commerçants vandalisés. À titre d'exemple, le Centre pour entreprises en difficultés, largement financé par la Région, a mis son expertise à la disposition de ces commerçants pour les aider dans leurs démarches administratives et juridiques le cas échéant.

Nous participons à un groupe de travail avec la commune, Atrium - dont l'antenne locale fonctionne bien - et les commerçants du quartier. Il s'est encore réuni la semaine passée.

Vous m'étonnez en disant que les réactions sont, ou ont été, mitigées. Tout cela s'est fait en concertation.

Si vous vous baladez dans ce quartier, vous pouvez vous rendre compte que le travail de proximité et d'accompagnement d'Atrium sur place est vraiment apprécié par les commerçants. Je n'ai eu que des louanges sur la qualité du travail de cette antenne. Nous sommes présents à toutes les réunions qui sont organisées par la commune, en compagnie, à chaque fois, de plus de dix représentants des commerçants, et, outre les plans d'animations, les problématiques de propreté, de sécurité et de travaux dont vous avez parlé y sont abordées.

Au-delà des initiatives qui ont pu être menées au début des soldes grâce aux subsides communaux et régionaux, un premier plan d'action global de redynamisation et de repositionnement d'image du quartier a été élaboré en concertation avec la commune d'Ixelles et avec les associations de commerçants riveraines. Il vise à effacer les stigmates des dernières émeutes en termes d'attractivité de ce qui constitue le deuxième quartier commerçant de Bruxelles après la rue Neuve et en matière de propreté de l'espace public et de sécurité, tant pour les clients que pour les commerçants.

Il est, bien sûr, prématuré de faire un bilan de la série d'initiatives qui s'étale tout au long de l'année 2012. Mais on peut d'ores et déjà souligner plusieurs points.

Au niveau des animations, celles-ci sont mises sur pied en tenant compte des spécificités des différentes artères commerciales composant le

*getroffen handelaars om hen bij te staan op administratief en juridisch gebied.*

*Er is een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van het Brussels Gewest, de gemeente Elsene, Atrium en de handelaars uit de buurt.*

*U beweert dat er met matig enthousiasme werd gereageerd. Dat verbaast me. We hebben alle maatregelen in overleg genomen.*

*De handelaars in Matonge waarderen de buurtwerking van Atrium ten zeerste. Ik hoor niets dan lof over het plaatselijke kantoor. Mijn medewerkers wonen alle vergaderingen bij die de gemeente heeft georganiseerd met de handelaars. Onderwerpen als animatie, netheid, veiligheid en openbare werken worden er besproken.*

*In samenwerking met de gemeente Elsene en de plaatselijke handelaarsverenigingen werd er een eerste actieplan voor de opwaardering en de bevordering van het imago van de wijk opgemaakt. Het is de bedoeling om het imago van de wijk, dat sterk te lijden heeft gehad onder de rellen, bij te spijkeren met maatregelen op het gebied van netheid en veiligheid.*

*Het is te vroeg om een stand van zaken te maken van de initiatieven die we in 2012 nemen, maar ik kan al enkele punten overlopen.*

*De animatie wordt afgestemd op de verschillende winkelstraten in de buurt. Telkens wordt er een bepaalde winkelstraat onder de aandacht gebracht om de diversiteit van de wijk te benadrukken. Naar aanleiding van het paasfeest konden kinderen bijvoorbeeld paaseieren zoeken. Het evenement had veel succes. Er zijn voor dit jaar nog andere activiteiten gepland.*

*Een vertegenwoordiger van mijn kabinet vergadert geregeld met de handelaars, de gemeente Elsene en Atrium over het actieplan. Tijdens de vergaderingen krijgen de handelaars informatie over de problemen in hun wijk en over maatregelen inzake animatie, netheid en veiligheid.*

*De heraanleg van de Vredestraat in Elsene, die begin maart van start ging, is nog altijd aan de gang. Binnenkort gaan ook de werken in de Elsensessteenweg van start. We zien erop toe dat de*

quartier. Une artère différente est ainsi mise à l'honneur à chaque fois, de manière à souligner la diversité commerciale du quartier. La dernière initiative menée, une chasse aux œufs géante au moment des fêtes de Pâques, a rencontré beaucoup de succès et a bénéficié d'une excellente promotion. D'autres initiatives sont planifiées d'ici la fin de l'année. Je vous renvoie à ma réponse à l'interpellation de Mme Désir concernant celles-là.

Ce plan d'action est accompagné de réunions régulières réunissant les commerçants des différentes artères, les principaux services de la commune d'Ixelles, la responsable de la cellule Atrium Porte de Namur qui pilote la mise en place de ce plan d'action et un représentant de mon cabinet. Par ce biais, les commerçants ont l'occasion d'être informés des problématiques de leur quartier les concernant, tant en termes d'animation que de propreté et de sécurité. Ces réunions sont aussi l'occasion pour les commerçants de tisser des liens entre eux, ce qui s'avère intéressant dans un quartier constitué d'artères commerciales aux identités bien spécifiques.

Concernant l'état d'avancement des travaux, le réaménagement de la rue de la Paix a débuté fin mars et est toujours en cours. Le réaménagement de la chaussée d'Ixelles débutera sous peu et les travaux commenceront par le bas de la chaussée afin de ne pas coïncider avec ceux de la rue de la Paix. En tout état de cause, il sera veillé à ce que ces travaux ne perturbent pas les périodes importantes pour le commerce, notamment la période des soldes. J'ai bien insisté auprès de ma collègue au niveau régional pour qu'il en soit ainsi et pour que l'information soit communiquée suffisamment longtemps à l'avance aux commerçants afin de leur permettre de prendre leurs dispositions.

Concernant enfin les mesures en termes de sécurité, si le plan d'action, réalisé en concertation avec les commerçants et en particulier avec les représentants des associations de commerçants du quartier, ne comprend pas de mesures axées directement sur la sécurité, je voudrais néanmoins souligner certains points. Tout d'abord, je voudrais rappeler l'ouverture prochaine d'une antenne de police rue Longue Vie, qui permettra d'assurer une présence policière régulière dans une zone

*werkzaamheden niet samenvallen met de koopjesperiodes, want die zijn erg belangrijk voor de handelaars. Ik heb daar sterk op aangedrongen bij mijn bevoegde collega in de regering en eraan toegevoegd dat de handelaars voldoende lang op voorhand moeten worden ingelicht.*

*Hoewel het actieplan geen maatregelen bevat die rechtstreeks verband houden met veiligheid, wil ik ook dat onderwerp even belichten. Ik wijs erop dat er binnenkort een politiekantoor wordt geopend in de Lang-Levenstraat.*

*Tijdens de vergaderingen kunnen de handelaars ook de veiligheidsproblemen in hun wijk aankaarten. Het overleg en de regelmatige contacten tussen de handelaars en de overheid zijn absoluut noodzakelijk. De positieve resultaten van de werkgroep die zich bezighoudt met de veiligheid in de hoogstad, tonen dat aan.*

*Atrium heeft al meer dan tien jaar een plaatselijk kantoor in de wijk. Het Brussels Gewest betaalt onder meer de personeelskosten. De stewards van Atrium spelen een belangrijke rol op het gebied van preventie en informatie. Dankzij Atrium worden de handelaars voortdurend begeleid. Tijdens de rellen van december 2011 konden ze onmiddellijk worden geholpen.*

sensible.

Ensuite, les réunions régulières dont j'ai fait mention permettent aux commerçants de soulever les problèmes de sécurité dans leur quartier. La coordination et le contact régulier entre les commerçants et les autorités m'apparaissent tout à fait essentiels, et les résultats positifs du groupe de travail consacré à la sécurité dans le haut de la ville démontrent l'importance d'un contact régulier entre les différents acteurs.

J'attire votre attention sur le fait qu'une antenne locale d'Atrium existe dans le quartier de la Porte de Namur depuis plus de dix ans. La Région investit massivement, notamment pour la prise en charge des frais de personnel, dont les stewards qui jouent un important rôle de prévention et d'information. Grâce à cet outil, un important travail de soutien de commerçants peut être mené en permanence, ce qui fut le cas, dans l'urgence, durant les émeutes de décembre 2011.

**M. le président.**- La parole est à Mme Sidibe.

**Mme Fatoumata Sidibe.**- Effectivement, des mesures immédiates ont été prises et des mesures à moyen terme sont en cours. Le projet est mené en coordination avec les communes, la Région, Atrium et les commerçants. Dans le cadre de cette coordination, il me semble important de relever la question de la propreté pour redynamiser le commerce, car elle participe au sentiment de sécurité.

Nous ne pouvons que vous encourager à poursuivre la concertation et à appeler les autorités communales à redoubler d'efforts dans ces aspects essentiels pour le quartier que sont la propreté et la sécurité.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. AHMED MOUHSSIN**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

**De voorzitter.**- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

**Mevrouw Fatoumata Sidibe** *(in het Frans).*- *Er werden inderdaad maatregelen op korte en middellange termijn genomen en de gemeenten, het gewest, Atrium en de handelaars werken goed samen. Netheid speelt echter een belangrijke rol bij de dynamiek van een wijk. Een nette wijk verhoogt het veiligheidsgevoel.*

*We kunnen u enkel nog aanmoedigen de samenwerking voort te zetten en de gemeenten te stimuleren hun inspanningen op het vlak van netheid en veiligheid te verdubbelen.*

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la discrimination à l'emploi des personnes obèses".**

**M. le président.-** La parole est à M. Mouhssin.

**M. Ahmed Mouhssin.-** En décembre 2011, Mme Maggie De Block devenait membre du gouvernement fédéral. Rapidement, elle fut la cible des médias, non pas pour son action politique, mais pour son physique, en raison de son surpoids.

Récemment, une campagne de promotion du "bien manger" initiée par la Fédération Wallonie-Bruxelles a été le sujet de nombreuses critiques justifiées et a entraîné le dépôt de plusieurs signalements au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR). Cette campagne stigmatise les personnes obèses, qui selon le message de sensibilisation, ne peuvent pas devenir riches ni se marier en raison de leurs mauvaises habitudes alimentaires.

Ces deux évènements mettent en exergue les stéréotypes profondément ancrés dans notre société, selon lesquels les personnes obèses manquent de volonté, de courage, mangent constamment et sont incapables de se contrôler.

Ces préjugés ont un impact sur les sélections à l'embauche effectuées par les employeurs. M. Jean-Pierre Poulain, auteur de "Sociologie de l'obésité" souligne qu'un employeur qui élimine un candidat à cause de son obésité n'aura pas le sentiment d'être discriminant.

Le CECLR a traité en 2009 plusieurs dossiers en rapport avec l'embonpoint ou l'obésité. En fonction de la nature et du contexte des faits, l'obésité peut être liée au critère protégé de "l'état de santé actuel ou futur", du "handicap" ou de la "caractéristique physique". Mais le nombre de signalements reçus par le CECLR n'est pas un indicateur du taux réel de la discrimination subie par les personnes obèses car celles-ci hésitent souvent à porter plainte.

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de discriminatie bij aanwerving van personen met obesitas".**

**De voorzitter.-** De heer Mouhssin heeft het woord.

**De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).-** In december 2011 werd mevrouw De Block federaal minister. Al snel werd zij het mikpunt van de media, niet wegens haar politieke acties, maar wegens haar zwaarlijvigheid.

*Onlangs is terecht kritiek gerezen op de promotiecampagne "bien manger" van de Fédération Wallonie-Bruxelles. Die campagne suggereert dat zwaarlijvigen niet rijk kunnen worden of trouwen, omdat ze slechte eetgewoonten hebben. Dat bewijst hoe sterk het vooroordeel in onze samenleving leeft dat zwaarlijvigen geen wilskracht hebben, voortdurend eten en niet in staat zijn om zich te beheersen.*

*Die vooroordelen spelen ook een rol bij de selectieprocedures. Volgens de heer Jean-Pierre Poulain, auteur van het boek "Sociologie de l'obésité", heeft een werkgever die een kandidaat afwijst wegens zijn zwaarlijvigheid, niet het gevoel dat hij discrimineert.*

*Het Centrum voor Gelijke Kansen en voor Racismebestrijding heeft in 2009 meerdere dossiers van discriminatie wegens zwaarlijvigheid behandeld. Naargelang de aard van de feiten en de context kan zwaarlijvigheid worden beschouwd als een beschermd criterium, namelijk huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of lichamelijk kenmerk. Het aantal meldingen is evenwel geen indicator van het reëel aantal discriminaties, aangezien heel wat slachtoffers aarzelen om klacht in te dienen.*

*Het lijkt geen twijfel dat zwaarlijvigheid een belangrijke factor van discriminatie is. Volgens de Franse Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité (Halde) is het bijzonder moeilijk voor zwaarlijvigen om een job te vinden of te behouden. In 2005 verstuurde*

Il n'y a aucun doute : l'obésité est un puissant facteur de discrimination. La Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité (Halde) en France a fait le constat que l'accès à l'emploi, ou la conservation de ce dernier, est particulièrement difficile pour les personnes obèses. Les résultats d'un test effectué en 2005 qui consistait à l'envoi massif de CV, certains accompagnés d'une photo de personne obèse sont édifiants. Les personnes obèses ont en moyenne trois fois moins de chances d'être contactées, même pour un poste de télévendeur. Ceci illustre le fait que l'obésité fait l'objet d'une discrimination, même pour des emplois qui ne nécessitent pas de contact avec le public.

Une autre enquête a également mis en évidence le fait que les Français ont conscience de cette discrimination à l'embauche puisque 74% d'entre eux considèrent qu'un candidat obèse n'a pas les mêmes chances qu'un autre d'être embauché à compétences égales.

Dans la brochure "Obésité, normes en question" du Service d'éducation permanente de la Fédération Wallonie-Bruxelles, il est souligné qu'il n'existe quasiment aucune législation contre la discrimination liée au poids à l'échelle mondiale et, dans de nombreux pays, la stigmatisation du poids demeure acceptable d'un point de vue social.

C'est pourquoi des groupes et associations se développent afin de lutter contre les discriminations et la réconciliation des personnes obèses avec leur corps, pour qu'elles l'acceptent et à l'assument pleinement.

En Belgique, l'association la plus connue est BOLD, l'Association belge des patients obèses.

Disposez-vous d'études sur la discrimination à l'égard des personnes obèses dans le domaine de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale ?

### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- M. Mouhssin, vous avez raison de souligner - et on ne le fait pas

*Halde bij wijze van test tal van cv's, waarvan sommige met een foto van een zwaarlijvige. De resultaten zijn onthutsend. Zwaarlijvigen maken driemaal minder kans om te worden gecontacteerd, zelfs voor een baan als televerkoper, waarvoor geen contact met het publiek vereist is.*

*Uit een andere enquête blijkt dat de Fransen zich bewust zijn van die discriminatie, aangezien 74% van de ondervraagden oordeelt dat een zwaarlijvige kandidaat niet dezelfde kansen krijgt als een andere kandidaat met dezelfde bekwaamheden.*

*Wereldwijd bestaan er maar weinig wetteksten die zwaarlijvigen tegen discriminatie beschermen en in heel wat landen blijft de stigmatisering van zwaarlijvigen sociaal aanvaardbaar. Dat verklaart de opkomst van verenigingen die dat soort discriminatie trachten te bestrijden. De bekendste vereniging in België is BOLD, de Belgische Vereniging voor Obese Patiënten.*

*Zijn er studies uitgevoerd over de discriminatie van zwaarlijvigen op het vlak van werkgelegenheid in Brussel?*

### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Zwaarlijvigheid mag inderdaad niet aan*

assez -, l'obésité peut être source de discrimination à l'embauche. Selon le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, cet état peut être lié au critère protégé de l'état de santé actuel ou futur, du handicap ou de la caractéristique physique en fonction de la nature et du contexte des faits.

Dans son rapport annuel "Discrimination/ Diversité" sur le thème spécifique du handicap, le Centre recensait en 2009 289 nouveaux dossiers ayant trait au handicap et, parmi ceux-ci, 45 avaient trait à l'état de santé actuel ou futur. Selon ce même rapport, 31% des dossiers relatifs à une discrimination supposée sur la base du handicap et/ou de l'état de santé actuel ou futur sont liés à l'emploi. Parmi ces cas, le Centre fait état de quelques dossiers en rapport avec l'embonpoint ou l'obésité, sans plus de précision.

L'obésité est un problème de santé publique, auquel il est souhaitable que notre société réponde. C'est donc un domaine où il faut évidemment aider et promouvoir la diversité, mais en tenant compte d'une contexte particulier : il faut en effet lutter contre l'obésité sans stigmatiser les obèses. Toutefois les limites sont parfois difficiles à définir.

Pour répondre concrètement à vos deux questions, et pour en venir au cadre bruxellois, nous ne disposons actuellement d'aucune étude chiffrée spécifique sur la relation entre l'obésité et l'accès à l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale. En termes de données chiffrées, nous savons que le guichet discrimination d'Actiris recense à ce jour deux cas de discrimination à l'emploi de personnes obèses, un dans le secteur de l'horeca et l'autre au sein de l'armée. Ce ne sont pas pour autant les seuls.

Probablement loin de refléter la réalité, ce chiffre illustre votre constat et celui du Centre pour l'égalité des chances et démontre qu'en tout état de cause, peu de personnes obèses osent déposer plainte, ou bien qu'elles ne sont même pas conscientes de ce que leur problématique relève du traitement de la discrimination. Autre constat, aucune organisation spécialisée n'a, à ce jour, pris contact avec nos services.

Ceci étant, la problématique soulevée par l'obésité

*de oorsprong liggen van discriminatie bij de aanwerving.*

*Volgens het Centrum voor Gelijke Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) kan zwaarlijvigheid als een van de volgende beschermde criteria worden beschouwd: huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap.*

*In 2009 behandelde het CGKR 289 dossiers met betrekking tot een handicap, waarvan 45 verband hielden met het criterium 'huidige of toekomstige gezondheidstoestand'. In 31% van de gevallen ging het om een discriminatie op het vlak van werk.*

*De uitdaging bestaat erin om zwaarlijvigheid te bestrijden zonder de zwaarlijvigen te stigmatiseren.*

*De cijfers van het CGKR liggen waarschijnlijk ver onder de werkelijkheid, omdat maar weinig zwaarlijvigen klacht durven in te dienen of omdat ze zich er niet van bewust zijn dat het om een discriminatie gaat. Een andere vaststelling is dat er nog geen enkele gespecialiseerde organisatie contact met onze diensten heeft genomen. Dat neemt niet weg dat wij dat soort discriminatie moeten bestrijden.*

*Het begrip 'zwaarlijvigheid' is niet als dusdanig in de wetteksten opgenomen, maar de directe of indirecte discriminatie kan worden benaderd via het criterium van de gezondheidstoestand of de fysieke eigenschap, twee criteria die deel uitmaken van de lijst in de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling. Op die manier kan de beschermingsprocedure van die tekst worden toegepast.*

*Wat de aanwervingsprocedure zelf betreft, zal ik de diversiteitsdienst van Actiris vragen om contact te nemen met de vereniging BOLD om na te gaan welke maatregelen tegen deze vorm van discriminatie kunnen worden genomen.*

comme cause de discrimination ne doit pas rester sans réponse. Tout d'abord, d'un point de vue réglementaire, si la catégorie "obésité" n'est pas reprise comme telle dans les textes de loi, cet aspect de la discrimination directe ou indirecte peut faire l'objet d'un diagnostic au travers du critère de l'état de santé ou de la caractéristique physique. Ces deux critères de discrimination font partie de la liste reprise dans l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi, ce qui permet d'appliquer le régime de protection mis en place par ce même texte.

Ensuite, du point de vue du processus de recrutement, je veillerai à ce que le service directement concerné par la diversité, c'est-à-dire le Pacte territorial pour l'emploi d'Actiris, prenne l'initiative de contacter l'association Bold (Association belge de patients obèses) afin d'examiner comment cette catégorie de discrimination peut faire l'objet de mesures concrètes.

En tout état de cause, je vous remercie d'avoir attiré mon attention sur ce sujet.

**M. le président.**- La parole est à M. Mouhssin.

**M. Ahmed Mouhssin.**- Nous pouvons remercier Mme Fadila Laanan dont l'initiative aura permis de réaliser à quel point certains types de discriminations sont insuffisamment pris en compte et de comprendre que l'humour peut blesser des gens. Il était important de le dire.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA

**De voorzitter.**- De heer Mouhssin heeft het woord.

**De heer Ahmed Mouhssin** (*in het Frans*).- *We mogen mevrouw Fadila Laanan dankbaar zijn om onze aandacht te vestigen op onderbelichte vormen van discriminatie en om duidelijk te maken dat humor soms kwetsend kan zijn.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la situation du Mouvement contre le Racisme, l'Antisémitisme et la Xénophobie en termes d'emplois".

**M. le président.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Le 10 février dernier, en séance plénière du PRB, je vous avais interrogé, en question d'actualité, sur une éventuelle suppression de postes subventionnés ACS au sein du MRAX. En effet, on apprenait, par voie de presse, qu'Actiris menaçait de supprimer des postes subventionnés ACS au sein du MRAX à la suite des manquements relevés par ses services d'inspection de projet.

Votre réponse avait été précise au sujet des chiffres avancés par la presse. A savoir qu'Actiris intervenait uniquement dans le financement des contrats ACS au MRAX et que ces derniers étaient au nombre de 12. Ce qui correspond à onze équivalents temps plein évalués à 400.000 euros.

À travers le contenu des quatre rapports établis par les contrôleurs d'Actiris en moins d'un an, je souhaiterais, dans la limite du possible, savoir quels sont les éléments reprochés au MRAX.

Je souhaiterais également obtenir plus de précision sur les raisons ayant conduit, en août dernier, à la suspension de quatre postes ACS. Cette suspension est-elle toujours en cours ?

Enfin, pour revenir à l'actualité et l'état d'avancement du dossier : le MRAX devait répondre aux demandes d'Actiris et se mettre en conformité avant le 15 février 2012. Le MRAX a-t-il rentré ce rapport et rempli ses obligations ? Le comité de gestion d'Actiris vous a-t-il déjà formulé des propositions au sujet de ce dossier ?

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Mandaila.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de toestand van de tewerkstelling bij de beweging tegen racisme, antisemitisme en xenofobie (MRAX)".

**De voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (*in het Frans*):- *Tijdens de plenaire vergadering van 10 februari stelde ik u een dringende vraag over de mogelijkheid dat Actiris gesubsidieerde gescobanen bij MRAX zou schrappen, omdat er onregelmatigheden aan het licht waren gekomen. U antwoordde dat Actiris de 12 gescococontracten bij MRAX financiert, wat overeenstemt met 11 fulltime-equivalenten of 400.000 euro.*

*Welke elementen wrijven de inspecteurs van Actiris MRAX aan in de vier rapporten die ze op een jaar tijd opstelden?*

*Kunnen we meer details krijgen over de redenen voor de schorsing van vier gescobanen vorig jaar in augustus? Loopt die schorsing nog?*

*MRAX moest vóór 15 februari 2012 reageren op de vragen van Actiris. Deed de vereniging dat? Formuleerde het beheerscomité van Actiris al voorstellen ter zake?*

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Mandaila heeft het woord.



**Mme Gisèle Mandaila.-** Les problèmes au MRAX ne sont pas nouveaux. Des dysfonctionnements sont évoqués au niveau de la gestion du personnel et de la représentativité des différents courants au sein de cette institution. Trois administrateurs ont démissionné depuis juin 2011 et plus d'une vingtaine depuis 2004, ce qui suscite des interrogations. En outre, Actiris a mené - à juste titre - une enquête sur l'utilisation des ACS au sein de cette asbl.

Même s'il ne nous appartient pas de nous immiscer dans la gestion quotidienne du MRAX, nous devons en tant que citoyens et représentants politiques être attentifs à ce que les institutions financées par les pouvoirs publics ne s'écartent pas de leur objectif premier - en l'occurrence, la lutte contre le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme - et utilisent à bon escient les moyens qui leur sont octroyés.

Les moyens dont dispose le MRAX doivent permettre de doter cette asbl d'hommes forts, capables de transcender les clivages personnels et de n'avoir à l'esprit que la lutte contre ces fléaux que sont le racisme, l'antisémitisme, la xénophobie ou encore l'islamophobie.

Quels sont les faits exacts qui sont reprochés au MRAX par rapport aux contrats ACS ? La suspension de quatre postes ACS à la suite de l'enquête d'Actiris sur la mauvaise utilisation des contrats est-elle maintenue ? Si oui, jusqu'à quand ?

Qu'en est-il de la suspension demandée par Actiris de tous les postes ACS ? Cette mesure est-elle adoptée parce que le MRAX ne s'est pas mis en conformité avec les demandes d'Actiris ?

Le MRAX reste un instrument utile de lutte contre ces fléaux que constituent le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie. Il serait dommage de le voir disparaître à cause de problèmes de gestion. La suspension éventuelle des ACS ne risque-t-elle pas d'avoir une répercussion sur le maintien de cette institution ? Avez-vous consulté la ministre Fadila Laanan à ce sujet, pour éventuellement résoudre ce problème ?

**M. le président.-** La parole est à M. Mouhssin.

**Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).-** MRAX heeft al een tijdje te kampen met personeelsproblemen. Sinds 2004 namen meer dan twintig medewerkers ontslag. Daarom heeft Actiris een onderzoek gevoerd naar het toekennen van gesco's aan deze vzw.

*Wij horen ons eigenlijk niet te mengen in het dagelijks beheer van MRAX, maar we moeten er wel over waken dat de instellingen die de overheid financiert, hun doel niet uit het oog verliezen en de financiële middelen optimaal aanwenden.*

*Met het budget waarover MRAX beschikt, moet de vzw in staat zijn bekwame medewerkers aan te nemen die hun persoonlijke overtuigingen aan de kant kunnen laten.*

*Wat wordt MRAX in verband met de gesco's precies aangewreven? Worden de vier gesco's nog steeds geschorst? Tot wanneer?*

*Wordt er ingegaan op de vraag van Actiris om alle gesco's weg te trekken bij MRAX. Om welke redenen?*

*MRAX blijft een nuttig instrument in de strijd tegen racisme, antisemitisme en xenofobie. Het zou jammer zijn dat de vzw verdwijnt wegens managementproblemen. Brengt de schorsing van de gesco's het bestaan van de vereniging niet in gevaar? Hebt u reeds overlegd met minister Fadila Laanan?*

**De voorzitter.-** De heer Mouhssin heeft het woord.

**M. Ahmed Mouhssin.**- Il n'appartient pas au politique de s'immiscer dans la gestion quotidienne d'associations indépendantes. C'est un principe important. Nous saluons le travail d'Actiris qui fait son travail de contrôle et également votre cabinet.

Contrairement aux inspections de la Communauté française où nous avons retrouvé des pans du rapport dans la presse, on peut constater que la confidentialité et le travail de fond de vos services ne se sont pas retrouvés dans les médias. Nous sommes contents de pouvoir vous interroger au sein de cette commission pour avoir des informations claires sur la situation.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Vous connaissez comme moi le contexte de cette affaire, vous savez qu'elle est hautement polémique et que ses aspects sont à tout moment susceptibles de développements judiciaires. J'ai interrogé mon administration afin d'obtenir les éléments nécessaires pour vous répondre. Je vais bien entendu vous en faire part mais, eu égard au rôle que je suis et que je serai peut-être amené à jouer dans cette affaire, vous comprendrez que c'est avec toutes les réserves d'usage que j'interviens ici devant vous. Mes positions en tant que ministre seront connues dans la motivation des décisions que je serai amené à prendre, s'il y en a, et dans les commentaires que je pourrai faire des décisions qui seront prises dès lors qu'elles seront définitives de mon point de vue.

Vous me demandez d'abord, à travers le contenu des quatre rapports établis par les contrôleurs d'Actiris en moins d'un an - qui datent des mois de mars, août, octobre et décembre -, quels sont, précisément, les éléments reprochés au MRAX ? Ce qui est concrètement reproché au MRAX, ce sont des infractions aux dispositions de l'arrêté du 28 novembre 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au régime des contractuels subventionnés.

Ces infractions sont à classer en deux catégories. Il s'agit premièrement d'infractions à l'article 1<sup>er</sup> §9 de l'arrêté stipulant que les activités ACS doivent s'exercer dans le secteur non-marchand, le secteur des activités qui, à la fois, sont d'utilité publique ou sociale ou d'intérêt culturel, ne poursuivent

**De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).**- *We horen ons inderdaad niet te mengen in het dagelijks beheer van onafhankelijke verenigingen. We zijn tevreden over de controle die Actiris en uw kabinet uitvoeren.*

*In tegenstelling tot de controles van de Franse Gemeenschap, waarbij delen van het rapport in de pers terecht kwamen, blijft het onderzoek van uw diensten vertrouwelijk. Het stelt ons tevreden dat we in commissie van u duidelijke informatie over de situatie krijgen.*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *De kwestie is omstreden en bovendien kunnen er gerechtelijke stappen volgen. Gezien mijn mogelijke toekomstige rol daarin, zie ik mij genoodzaakt om mij terughoudend op te stellen.*

*Wat wordt MRAX aangewreven? De vzw heeft de bepalingen van het besluit van 28 november 2002 van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen geschonden. De overtredingen kunnen in twee groepen verdeeld worden. Ten eerste werd een inbreuk gepleegd tegen artikel 1, §9 van het besluit, namelijk dat een gesco zijn activiteiten in de non-profitsector uitoefent en daarmee aan collectieve behoeften voldoet waaraan anders niet kon worden voldaan.*

*Er werden MRAX gesco's toegewezen voor de behandeling van individuele klachten inzake discriminatie, racisme, antisemitisme of xenofobie, de opvolging van de gerechtelijke dossiers en de bemiddeling in situ. Maar Actiris stelde vast dat MRAX die taken niet meer uitvoerde, wat tot een vermindering van het werkvolume van de gesco's leidde. Bovendien bleef een aantal gesco-betrekkingen vacant en verklaarden nogal wat MRAX-personeelsleden weinig tot niets om handen te hebben.*

*Ten tweede is MRAX evenmin de verplichting nagekomen om de werkzaamheden, het aantal, de functie en het arbeidsstelsel van de gesco's, de modaliteiten van de premie, de nodige bewijsstukken en in voorkomend geval de regeling met*

aucun but lucratif et satisfont des besoins collectifs qui, autrement, n'auraient pas été rencontrés.

En effet, il faut savoir que l'octroi des postes ACS était basé à l'origine sur le projet initial de l'asbl MRAX qui consistait en un traitement de plaintes individuelles en discrimination, racisme, antisémitisme ou xénophobie, leur instruction, leur suivi éventuel au pénal, ainsi qu'une médiation in situ. C'est la raison pour laquelle, dès l'origine, cette asbl avait été considérée comme un service social.

Les inspections successives d'Actiris indiquent l'abandon du traitement des plaintes individuelles dans la mesure où leur instruction, leur éventuel suivi au pénal, les médiations in situ ou les animations en suivi de plaintes ne seraient plus assurés. Ce renoncement a pour conséquence une diminution du volume de travail des ACS. Cette diminution est démontrée par les postes ACS restés vacants au cours des derniers mois. Elle est également étayée par les témoignages de membres du personnel du MRAX se déclarant sous-utilisés ou pas utilisés.

Deuxièmement, il s'agit aussi d'infractions à l'article 30 de l'arrêté précité : "La convention précise les activités, le nombre, la fonction, la durée d'occupation et le régime de travail des ACS, les modalités de prime, les pièces justificatives nécessaires et, le cas échéant, le régime relatif à l'octroi d'avances." En effet, les inspections d'Actiris ont constaté plusieurs manquements dans la gestion administrative des conventions ACS.

Il s'agit principalement d'une non-conformité des tâches prévues dans les conventions initiales et de la violation de l'obligation conventionnelle de n'affecter les ACS qu'aux activités approuvées, accordées initialement ou autorisées ultérieurement par Actiris. Or, plusieurs postes seraient concernés par une modification substantielle de l'activité initiale.

Vous n'ignorez pas qu'Actiris n'est pas totalement fermé à des modifications de tâches attribuées aux ACS dans les conventions. Les projets des associations évoluent avec le temps et avec les changements sociaux qui s'opèrent dans notre Région, entraînant des modifications dans les

*betrekking tot het toekennen van voorschotten in de overeenkomst te preciseren, conform artikel 30. Actiris stelde vast dat de taken van de gesco's niet meer overeenstemden met de bepalingen in de oorspronkelijke overeenkomsten.*

*Actiris staat wel degelijk open voor een andere taakuitoefening. Projecten van verenigingen evolueren nu eenmaal, maar wijzigingen kunnen enkel in samenspraak met de inspecteur en de diensten van Actiris. Echter, MRAX heeft het akkoord van Actiris niet gevraagd. Dat is een schending van artikel 2, §9 van de overeenkomst tussen de vzw MRAX en Actiris over de verplichting tot onmiddellijke kennisgeving omtrent elke wijziging.*

*Actiris heeft op 31 augustus 2011 MRAX op de hoogte gebracht van de schorsing van vier vacante gescobanen. Artikel 46 van het besluit bepaalt immers dat, indien de werkgever de bepalingen van het besluit of de overeenkomst, de sociale regelgeving of de arbeidswetgeving niet naleeft, de BGDA (nu Actiris) in absoluut dringende gevallen en bij wijze van voorlopige maatregel kan beslissen geen gesco's meer toe te kennen voor de vacante gesco-arbeidsplaatsen, tot wanneer de minister een beslissing neemt. In de praktijk werden drie gescobanen geschorst.*

*MRAX heeft de opgelegde termijn gerespecteerd. De vzw moest ook een onderlegd strategisch plan voorstellen over de manier waarop zij aan de collectieve behoeftes tegemoet zal komen, en de activiteiten beschrijven, die het behoud van de gesco-banen verantwoordt.*

*Actiris vindt dat de vereniging slechts gedeeltelijk op de vragen heeft geantwoord en voert de komende week opnieuw een inspectie uit. Daarom heeft Actiris nog geen nota ingediend bij het beheerscomité.*

*Het lijkt me logisch dat Actiris zijn strikte, maar constructieve aanpak handhaaft. Daarom ben ik ook van plan om de procedure op haar beloop te laten.*

tâches demandées aux travailleurs, dont bien sûr aux ACS.

Pour autant, il faut que cela se fasse en parfaite collaboration avec l'inspecteur du projet et avec les services d'Actiris. Or, dans le cas présent, des tâches ont été modifiées sans l'accord d'Actiris, en violation de l'article 2 §9 (ancien article 3) de la convention liant l'asbl MRAX à Actiris, article qui impose d'informer immédiatement cet opérateur de toute modification ayant trait aux engagements visés.

Vous souhaitez également obtenir plus de précisions sur les raisons ayant conduit en août dernier, à la suspension de quatre postes ACS, et savoir si cette suspension est toujours en cours.

Pour les raisons que je viens de vous citer, Actiris a, en date du 31 août 2011, informé le MRAX de la suspension de l'affectation de quatre emplois inoccupés, et ceci en vertu de l'article 46 de l'arrêté du gouvernement de notre Région du 28 novembre 2002 relatif au régime des contractuels subventionnés. Cet article stipule que lorsque l'employeur ne respecte pas les dispositions du présent arrêté, de la convention ou de la législation sociale et du travail, l'ORBEM - c'est-à-dire Actiris - peut, en cas d'urgence impérieuse et à titre de mesure provisoire, décider de ne plus affecter de titulaire aux emplois ACS inoccupés. Cette mesure est communiquée immédiatement au ministre et reste applicable jusqu'à la date à laquelle le ministre prend une décision.

Pour être tout à fait précis, le MRAX ayant engagé deux postes ACS le jour même de l'envoi de la lettre d'Actiris, cette suspension n'a concerné dans un premier temps que deux postes ACS auxquels s'est ajouté un troisième poste à la suite du licenciement ultérieur d'un ACS. A l'heure actuelle, la suspension ne concerne donc que trois postes ACS.

Enfin, vous relevez que, pour revenir à l'actualité et l'état d'avancement du dossier, le MRAX devait répondre aux demandes d'Actiris et se mettre en conformité avant le 15 février 2012. Et vous souhaitez savoir si cela a été le cas et si le comité de gestion d'Actiris m'a déjà formulé des propositions au sujet de ce dossier.

Le délai a été respecté. Actiris a reçu la réponse du MRAX faisant suite à son courrier du 26 janvier. Ce courrier demandait à l'association un plan stratégique définissant de manière structurée, concrète et détaillée les besoins collectifs non rencontrés par ailleurs auxquels le MRAX entendait répondre ainsi que les actions - avec un échéancier précis - que le MRAX jugerait utile de mettre en œuvre afin de justifier le maintien des postes ACS subventionnés.

Sur la base des informations fournies, Actiris considère que cette association n'a répondu que partiellement à la demande. À la suite de ce constat, il a été décidé de procéder à une nouvelle inspection qui est précisément en cours cette semaine. Dans la mesure où il attend le résultat de l'inspection, Actiris n'a pas encore introduit de note auprès de son comité de gestion

J'ajouterai qu'il me semble logique qu'Actiris s'inscrive dans le processus ferme mais constructif qu'elle a initié d'abord en août avec une suspension, puis en janvier avec une demande formelle claire, mais laissant une possibilité de correction. C'est pourquoi j'entends laisser se dérouler la procédure en cours.

**M. le président.-** La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.-** Je voudrais rappeler ce que j'ai déjà évoqué en question d'actualité par rapport à d'autres interventions. En tant que démocrates, nous tenons tous à la liberté d'association qui est garantie par notre constitution.

D'aucuns ne peuvent s'ingérer dans le fonctionnement d'une asbl. De telles associations disposent de leurs propres organes où les choses se discutent. Je pense que nous ne devons pas non plus relayer, ni rumeurs, ni débats, ni appréciations subjectives.

Au niveau du parlement, je l'ai dit et vous l'avez rappelé, nos organes tels qu'Actiris ont un véritable rôle à jouer par rapport au contrôle des postes ACS, au contrôle des moyens qui sont alloués notamment au Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie (MRAX). Peut-être aurons-nous l'occasion d'y

**De voorzitter.-** Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).-** *Niemand mag zich mengen in de werking van een vzw. Die organisaties hebben eigen overlegorganen. We mogen ook niet blindelings geloof hechten aan geruchten, debatten of subjectieve beoordelingen.*

*Actiris heeft een rol te spelen in de controle van de gescobanen en de middelen die MRAX krijgt.*

*Gelet op de staat van dienst van MRAX en het werk dat de vereniging op verscheidene vlakken heeft geleverd, staat Actiris niet weigerachtig tegenover aanpassingen.*

*Vzw's en instellingen zien nu eenmaal vaak de problematiek waaraan ze werken, veranderen en een nieuwe realiteit ontstaan. Dat beïnvloedt hun takenpakket en hun werkmethode en dus ook de banen, die geherdefinieerd moeten worden.*

revenir.

Par rapport à un organisme aussi ancien que le MRAX et par rapport au travail fourni dans différents domaines, que ce soit au service social ou au bureau des plaintes, Actiris n'est pas fermé à une évolution.

Par rapport à différentes asbl et institutions, les problématiques évoluant et de nouvelles réalités apparaissant, différentes associations se retrouvent confrontées à une évolution de leurs tâches et de leur manière de fonctionner, ce qui se répercute aussi sur les postes dont ils héritent. Bien sûr, à ce niveau, les définitions se modifient.

Je suis bien évidemment d'accord avec le fait que cela doit se faire en collaboration avec Actiris, et pas autrement.

En ce qui concerne donc le travail qui va se poursuivre au niveau d'Actiris, tant en termes de contrôle que de négociations, pour trouver une issue favorable à la problématique qui nous occupe, je partage l'intérêt que vous avez à vouloir préserver l'emploi, surtout par rapport à une institution telle que le MRAX et au combat qu'elle mène de longue date.

- *L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

*Ik ben het er uiteraard mee eens dat aanpassingen in overleg met Actiris moeten gebeuren.*

*Welke oplossing Actiris ook biedt, de werkgelegenheid moet behouden blijven, zeker bij een instelling als MRAX, die toch een zeer belangrijke strijd voert.*

- *Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

**concernant "les perspectives d'emploi de Brusselicious".**

**M. le président.-** À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

**QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les subsides accordés par Actiris à l'asbl Foyer".**

**M. le président.-** À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à la prochaine réunion.

**betreffende "de tewerkstellingskansen van Brusselicious".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de subsidiëring van de vzw Foyer door Actiris".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar de volgende vergadering verschoven.